
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 恐惧星球(the Frightened Planet) 000001

2. 恐惧星球(the Frightened Planet) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

恐惧星球(The Frightened Planet)

第1/2页

[wɪð] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [hiːv] , ['kɑːn] [həːl] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['aɪdl][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)]
With a tremendous heave , Karn hurled the giant idol to the floor
和 一个 巨大的 举 , 卡恩 投掷 这 巨大的 偶像 到 这 地面

卡恩猛地一举，将巨大的神像摔在了地上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['plænɪt]
The Frightened Planet
这 害怕 行星

恐惧星球

[baɪ] ['sɪdni] ['ɒstɪn]
By Sidney Austen
经过 西德尼 奥斯汀

作者：西德尼·奥斯汀

['kɑːn][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['sævɪdʒ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː]
Karn was only a savage , but he knew a thing or two
卡恩 曾是 仅有的 一个 野蛮的 , 但 他 知道 一个 事物 或者 二

卡恩虽然只是个野蛮人，但他也懂得一些道理。

[ə'baʊt][ðə; ði] [wei] ['dʒʌstɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [miːt] [aʊt] — [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː]
about the way justice should be meted out — and he did it
关于 这 方式 正义 应该 是 已记录 出去 — 和 他 做过 它

关于如何伸张正义——而且他做到了。

[ə'genst] [ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [skaɪ][ðə; ði][hjuːdʒ][bɔːl] [treɪst] [æn; ən][ɑːk][ɒv; əv] [fleɪm] .
Against the blackness of the early morning sky the huge ball traced an arc of flame .
反对 这 黑 的 这 早期的 早晨 天空 这 巨大的 球 追踪 一个 弧 的 火焰 .

在清晨漆黑的夜空中，巨大的火球划出一道火焰弧线。

[hæd; həd]['kɑːn] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][bɔːl] [sləʊ] [ɪn][ɪts] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] .
Had Karn been watching the sky he would have seen the ball slow in its descent and then come to a landing some distance ahead of him .
有 卡恩 到过 观看 这 天空 他 会 有 已见 这 球 慢的 在 它是 下降 和 然后 来 到 一个 降落 一些 距离 前方 的 他 .

如果卡恩当时抬头看了看天空，他就会看到球在下落过程中速度减慢，然后落在他前方一段距离的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
But he was too busy for that .
但 他 曾是 也 忙碌的 为了 那 .

但他太忙了，没空管这些。

[ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [ðə; ði] [ʃɔːt] [heəz] [təʊld][hɪm] [ðæt] [pə'sjuːt] [wɒz; wəz] [stɪl]
On the back of his neck the short hairs told him that pursuit was still
在 这 后退 的 他的 脖子 这 短的 头发 讲述 他 那 追逐 曾是 仍然

他后颈上的短绒毛告诉他，追逐仍在继续。

[kləʊz] [bɪˈhaɪnd] .
close behind .
关闭 在后面 .

紧随其后。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [freʃ] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] ,
He put on a fresh burst of speed ,
他 放 在 一个 新鲜的 爆裂 的 速度 ,

他突然加速起来,

[hɪz; ɪz] [beə(r)] [fiːt] [ˈmeɪkɪŋ] [nəʊ] [saʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [hiː; hi] [ˈfɒləʊd] .
his bare feet making no sound on the trail he followed .
他的 裸 脚 制作 不 声音 在 这 踪迹 他 随后 .

他赤着脚走在小路上，没有发出任何声音。

[suːn] [ðə; ði] [ˈɜːli] [briːz] [wʊd] [ʃɪft] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [sent] .
Soon the early breeze would shift and they would lose his scent .
很快 这 早期的 微风 会 转移 和 他们 会 失去 他的 香味 .

不久，清晨的微风就会改变方向，他们就会闻不到他的气味。

[ʌnˈtɪl] [ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈdeɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪlz] [ɒv; əv] [tɝːz] [traɪb] .
Until then he was in danger from the males of Tur's tribe .
直到 然后 他 曾是 在 危险 从 这 男性 的 图尔的 部落 .

在此之前，他一直受到图尔部落男性的威胁。

[tʊə] [ðə; ði] [ˈkaʊəd] , [ˈkɑːn] [θɔːt] .
Tur the coward , Karn thought .
图尔 这 懦夫 , 卡恩 想法 .

“图尔真是个懦夫,”卡恩心想。

[tʊə] [ðə; ði] [ˈbʊli] .
Tur the bully .
图尔 这 欺负 .

欺负人。

[tʊə] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .
Tur the leader of the tribe .
图尔 这 领导者 的 这 部落 .

图尔是部落的首领。

[tʊə] [hæd; həd] [ˈnevə(r)] [laɪkt] [ˈkɑːn] .
Tur had never liked Karn .
图尔 有 绝不 喜欢 卡恩 .

图尔一直都不喜欢卡恩。

[hiː; hi] [hæd; həd] [laɪkt] [hɪm] [ˈiːv(ə)n] [les] [æz; əz] [hiː; hi] [ɡruː] [ˈɪntuː] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [kɹəʊ] - [ˈmæɡnɒn] [ˈmænhʊd] .
He had liked him even less as he grew into magnificent Cro - Magnon manhood .
他 有 喜欢 他 甚至 较少的 作为 他 生长 进入 壮丽 cro - 马格农 男子气概 .

随着他成长为威武雄壮的克罗马农人，他更加不喜欢他了。

[ˈkɑːn] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [ðæt] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈliːdə(r)] [ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] .
Karn represented the challenge that must come to every leader sooner or later .
卡恩 代表 这 挑战 那 必须 来 到 每一个 领导者 很快 或者 之后 .

卡恩代表了每个领导者迟早都会面临的挑战。

[ðen] [ðə; ði] [wɪnd] ['ʃɪftɪd] [ænd; ənd] ['kɑːn] [sləʊ] .
Then the wind shifted and Karn slowed .
然后 这 风 转移 和 卡恩 减速 .

随后风向改变，卡恩的速度也慢了下来。

[ðeid] [gɪv] [hɪm] [ʌp] [naʊ] .
They'd give him up now .
他们会 给 他 向上 现在 .

他们现在就会放弃他。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] .
He was certain of that .
他 曾是 肯定 的 那 .

他对此深信不疑。

[bʌt; bət] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [nekst] ?
But what to do next ?
但 什么 到 做 下一个 ?

接下来该怎么办？

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'ləʊn] , [æn; ən] ['aʊtkɑːst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [traɪb] .
He was all alone , an outcast from his tribe .
他 曾是 全部 独自的 , 一个 被排斥者 从 他的 部落 .

他孤身一人，被部落排斥。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [mæn] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [traɪb] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
For a full - grown man to find another tribe was impossible .
为了 一个 满的 - 生长 男人 到 寻找 其他 部落 曾是 不可能的 .

对于一个成年男子来说，找到另一个部落是不可能的。

[stɪl] , [hiː; hi] ['wʌznt] ['sɒri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faɪt] .
Still , he wasn't sorry about the fight .
仍然 , 他 不是 对不起 关于 这 斗争 .

然而，他对那场打架并不后悔。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
It had been a good one .
它 有 到过 一个 好的 一 .

那次经历很不错。

[tʊə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [praɪm] .
Tur was still in his prime .
图尔 曾是 仍然 在 他的 主要的 .

图尔当时正值壮年。

[id] [juːst] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['evri] [trɪk] [hiː; hi] [njuː] .
He'd used his teeth and his feet and every trick he knew .
他会 用过的 他的 牙齿 和 他的 脚 和 每一个 诡计 他 知道 .

他使出了浑身解数，用尽了牙齿、脚和所有他知道的伎俩。

[hiː; hi] ['wʌznt] [kwaɪt] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] ['kɑːn] , [nɔː(r)] [æz; əz] [fɑːst] , [bʌt; bət] [id] [hæd; həd] [ðə; ði]
He wasn't quite as strong as Karn , nor as fast , but he'd had the
他 不是 相当 作为 强的 作为 卡恩 , 也不 作为 快速地 , 但 他会 有 这

[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
advantage of experience .
优势 的 经验 .

他的力量不如卡恩，速度也不如卡恩，但他拥有经验上的优势。

['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [tʊə] [lækt] , [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ,
Only one thing Tur lacked , in common with the other members of the tribe ,
仅有的 一 事物 图尔 缺乏 , 在 常见的 和 这 其他 成员 的 这 部落 ,

与其他部落成员一样，图尔唯一缺少的就是……

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒst] [hɪm][ðə; ði] [faɪt] .
and it was that which had lost him the fight .
和 它 曾是 那 哪个 有 丢失的 他 这 斗争 .

正是这一点让他输掉了比赛。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst][nəʊ] [ɪn'ventɪvnəs] .
He had almost no inventiveness .
他 有 几乎 不 创造力 .

他几乎没有任何创造力。

[fɔː(r); fə(r)] - ['kwestɪŋ] [maɪnd][tʊə] [heit] [hɪm] .
For Karn's questing mind Tur hated him .
为了 - 探索 头脑 图尔 憎恨 他 .

因为卡恩求知若渴，图尔憎恨他。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ][mæn] [huː] [faʊnd] ['ɪntrəst] [ɪn] [njuː] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
He could not understand a man who found interest in new situations .
他 可以 不是 理解 一个 男人 WHO 成立 兴趣 在 新的 情况 .

他无法理解一个对新鲜事物感兴趣的人。

[ænd; ənd] [wɒt] [tʊə][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hiː; hi] [heit] .
And what Tur could not understand he hated .
和 什么 图尔 可以 不是 理解 他 憎恨 .

图尔无法理解的，他都憎恨。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] .
So they had fought .
所以 他们 有 战斗 .

所以他们交战了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [tʊə] [held] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [hænd] .
For a while Tur held the upper hand .
为了 一个 尽管 图尔 握住 这 上 手 .

图尔一度占据上风。

[hiː; hi][hæd; həd] [met] ['evri] [rʌʃ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ri'pʌls] [ˌaɪ 'tiː] .
He had met every rush of Karn's and repulsed it .
他 有 遇见 每一个 匆忙 的 - 和 反感 它 .

他迎击了卡恩的每一次进攻，并将其击退。

[bʌt; bət]['kɑːn][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['evri] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [tɜːz] [left] [wɒz; wəz] [met] [baɪ][ə; eɪ]
But Karn had noticed that every attack from Tur's left was met by a
但 卡恩 有 注意到 那 每一个 攻击 从 图尔的 左边 曾是 遇见 经过 一个
['sɪŋgjələ(r)] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ['bɒdi] .
singular twist of the chief's body .
单数 捻 的 这 酋长的 身体 .

但卡恩注意到，图尔左侧的每一次攻击都会被这位酋长身体的一个奇特的扭转所化解。

[wʌns] [tʊə] ['twɪstɪd] .
Once Tur twisted .
一次 图尔 扭曲 .

图尔扭动了一下。

[twaɪs] ; [ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːθ] [taɪm] [hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] .
Twice ; a third time ; and a fourth time he swung around .
两次 ; 一个 第三 时间 ; 和 一个 第四 时间 他 摇摆 大约 .

他转过身来两次；第三次；第四次。

[ðə; ði] [fɪfθ] [taɪm] ['kɑːn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] .
The fifth time Karn was not there .
这 第五 时间 卡恩 曾是 不是 那里 .

卡恩第五次没来。

[id] [stɒpt] [hɪm'self] [ɪn] [mɪd] - [straɪd] , [rɪ'vɜːst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kɔːt] [tʊə] [ɒf] ['bæləns] .
He'd stopped himself in mid - stride , reversed himself and caught Tur off balance .
他会 停止 他自己 在 中 - 步幅 , 反转 他自己 和 捕捉 图尔 离开 平衡 .

他突然停下脚步，转身，让图尔失去平衡。

[ðen] [stiːl] ['fɪŋgəz] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ɒn] [tɜːz] [θrəʊt] [ɪn] [ʌn'ʃeɪkəbl] [tə'næsəti] .
Then steel fingers had fastened on Tur's throat in unshakable tenacity .
然后 钢 手指 有 系紧 在 图尔的 喉 在 坚定不移 韧性 .

然后，钢铁般的手指牢牢地掐住了图尔的喉咙。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪlz] [hæd; həd] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
That was when the other males had charged to his rescue .
那 曾是 什么时候 这 其他 男性 有 带电 到 他的 救援 .

就在这时，其他雄性同伴冲过来救了他。

[tʊə] , [ðeɪ] [heit] .
Tur , they hated .
图尔 , 他们 憎恨 .

他们憎恨图尔。

[bʌt; bət] ['kɑːn] [ðeɪ] [heit] [mɔː(r)] .
But Karn they hated more .
但 卡恩 他们 憎恨 更多的 .

但他们更恨卡恩。

['kɑːn] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['kwɪkli] .
Karn made up his mind quickly .
卡恩 制成 向上 他的 头脑 迅速地 .

卡恩很快就下定了决心。

[glæt] [ə'ləʊn] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [tɔːn] [lɪm] [frɒm; frəm] [lɪm] .
Glat alone he could have torn limb from limb .
格拉特 独自的 他 可以 有 撕裂 肢 从 肢 .

单凭格拉特一人，就能将他撕成碎片。

[wɑːn] [ə'ləʊn] [wʊd] [hæv; həv] ['feəd] [nəʊ] ['betə(r)] .
Waan alone would have fared no better .
瓦安 独自的 会 有 表现 不 更好的 .

仅凭瓦安一人，情况也不会好到哪里去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tə'geðə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .
But they and the others together represented for him a quick and certain death .
但 他们 和 这 其他的 一起 代表 为了 他 一个 快的 和 肯定 死亡 .

但对他来说，他们和其他人加起来就意味着迅速而确定的死亡。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [rʌn] , [rʌn] , [rʌn] .
Then it had been run , run , run .
然后 它 有 到过 跑步 , 跑步 , 跑步 .

然后它就一直跑啊跑啊跑。

[rʌn] [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Run with all of them after him .
跑步 和 全部 的 他们 后 他 .

带着他们一起追他。

[rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
Run into the forest in the night .
跑步 进入 这 森林 在 这 夜晚 .

夜里跑进森林。

['əʊnli][ðə; ði]['dʒaɪənt] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪbə(r)] - [tuːθ] [ðeə(r)] .
Only the giant wolf and the saber - tooth there .
仅有的 这 巨大的 狼 和 这 军刀 - 齿 那里 .

那里只有巨狼和剑齿虎。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɑːf] [səʊ] ['dedli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] ['relətɪvz] .
But they were not half so deadly as his own blood relatives .
但 他们 是 不是 一半 所以 致命 作为 他的 自己的 血 亲属 .

但他们远不及他的血亲那么致命。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
Now the chase was over .
现在 这 追赶 曾是 超过 .

追逐结束了。

['kɑːn] [pɔːzd] , [hɪz; ɪz] [tʃest] ['hiːvɪŋ] .
Karn paused , his chest heaving .
卡恩 暂停 , 他的 胸部 起伏 .

卡恩停顿了一下，胸口剧烈起伏。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [wɒz; wəz] [bæk] [tuː; tə] ['nɔːm(ə)l] .
In a few minutes his breathing was back to normal .
在 一个 很少 分钟 他的 呼吸 曾是 后退 到 普通的 .

几分钟后，他的呼吸恢复了正常。

[ˌaɪ ˈtiː] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðɪs] [mæn] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It didn't take this man long to recover .
它 没有 拿 这 男人 长的 到 恢复 .

这个人很快就康复了。

['kɑːn] [grɪnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Karn grinned into the darkness .
卡恩 咧嘴一笑 进入 这 黑暗 .

卡恩对着黑暗咧嘴一笑。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [tʊə] [lɒŋgə(r)] .
It would take Tur longer .
它 会 拿 图尔 更长 .

图尔需要更长时间。

[id] [weə(r)] [ðəʊz] [welts] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He'd wear those welts on his throat for a while .
他会 穿 那些 肿块 在 他的 喉 为了 一个 尽管 .

他喉咙上的那些伤痕会持续一段时间。

['kɑːn] [ʃrʌg] [ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði] [naɪt] [eə(r)] .
Karn shrugged and sniffed the night air .
卡恩 耸了耸肩 和 嗅了嗅 这 夜晚 空气 .

卡恩耸了耸肩，嗅了嗅夜空。

['betə(r)] [muːv] [ə'hed] .
Better move ahead .
更好的 移动 前方 .

最好继续前进。

[nəʊ] [smel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [kæts] .
No smell of the big cats .
不 闻 的 这 大的 猫 .

没有大型猫科动物的气味。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ɒf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [raɪt] .
But there was a nest of wolves off to his right .
但 那里 曾是 一个 巢 的 狼 离开 到 他的 正确的 .

但他右边不远处有个狼窝。

[ðeɪ] [slept] [naʊ] , [bʌt; bət] [suːn] [ðeid] [biː; bi] [ə'weɪk] .
They slept now , but soon they'd be awake .
他们 睡着了 现在 ， 但 很快 他们会 是 醒 .

他们现在睡着了，但很快就会醒来。

[ʌp] [ə'hed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [sent] , [wʌn][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] .
Up ahead there was a strange scent , one he didn't recognize .
向上 前方 那里 曾是 一个 奇怪的 香味 ， 一 他 没有 认出 .

前方传来一股奇怪的气味，他闻不到。

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][gəʊ][ɒn][ɔː(r)] [tɜːn] [ə'saɪd] ?
Should he go on or turn aside ?
应该 他 去 在 或者 转动 旁边 ?

他应该继续前进还是转身离开?

[ə'hed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gleɪd] [weə(r)] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['bʌb(ə)ld] .
Ahead there was a glade where a spring bubbled .
前方 那里 曾是 一个 林间空地 在哪里 一个 春天 冒泡 .

前方有一片林间空地，泉水汩汩流淌。

[smɔːl] ['ænɪmlz] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Small animals came to drink there in the morning .
小的 动物 来了 到 喝 那里 在 这 早晨 .

清晨，小动物们会来这里喝水。

[ðæt] [ment] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] ['niːdɪd] [bəuθ] .
That meant food and water to a man who needed both .
那 意思是 食物 和 水 到 一个 男人 WHO 需要 两个都 .

这意味着能给一个急需食物和水的人提供食物和水。

['kɑːn] [muːvd] [ə'hed] , [bʌt; bət]['weərəli] .
Karn moved ahead , but warily .
卡恩 已搬 前方 ， 但 谨慎地 .

卡恩继续向前走，但步履谨慎。

[ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [faʊnd] [hɪm]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əb'dʒektɪv] .
The rising sun found him only a short distance from his objective .
这 上升 太阳 成立 他 仅有的 一个 短的 距离 从 他的 客观的 .

旭日东升时，他距离目标只有不远了。

[naʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [saʊndz] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒrɪst] [keɪm] [ə'weɪk] .
Now there were mingled sounds as the forest came awake .
现在 那里 是 混合 声音 作为 这 森林 来了 醒 .

森林苏醒过来，各种声音交织在一起。

['ɜːli] - ['əʊpənɪŋ] ['flaʊəz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [freʃ] ['swiːtnəs] .
Early - opening flowers filled the air with fresh sweetness .
早期的 - 开幕 花朵 已填 这 空气 和 新鲜的 甜味 .

早春盛开的花朵散发出清新甜美的香气。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] .
It was good to be alive .
它 曾是 好的 到 是 活 .

活着真好。

[ðen] , [θruː] [ə; eɪ] [θɪn] [skriːn] [ɒv; əv] [triːz] , ['kɑːn] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [bɔːl] .
Then , through a thin screen of trees , Karn saw the great ball .
然后 ， 通过 一个 薄的 屏幕 的 树木 ， 卡恩 锯 这 伟大的 球 .

然后，透过稀疏的树丛，卡恩看到了那个巨大的球。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [fɪld] [ðə; ði] [gleɪd] , [riːtʃt] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
It almost filled the glade , reached nearly to the height of the trees .
它 几乎 已填 这 林间空地 ， 达到 几乎 到 这 高度 的 这 树木 .

它几乎填满了林间空地，高度几乎与树木齐平。

['gliːmɪŋ] [greɪ] - [griːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [laɪk] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] .
Gleaming gray - green it was , like the eyes of the wolf .
闪闪发光 灰色的 - 绿色的 它 曾是 , 喜欢 这 眼睛 的 这 狼 .

它闪烁着灰绿色的光芒，就像狼的眼睛一样。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [meɪd] ['kɑːn] [pɔːz] .
The association made Karn pause .
这 协会 制成 卡恩 暂停 .

这种联想让卡恩陷入了沉思。

[hiː; hi] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
He drifted off to one side ,
他 漂移 离开 到 一 边 ,

他渐渐游离到一边，

[pɪkt] [ə; eɪ] ['laɪkli] [triː] [ænd; ənd] [hɔːl] [hɪm'self] [ʌp] ['ɪntuː][ɪts]['ləʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
picked a likely tree and hauled himself up into its lower branches .
挑选 一个 可能 树 和 拖拽 他自己 向上 进入 它是 降低 分支 .

选定一棵合适的树，爬到较低的树枝上。

['peɪʃ(ə)ns] ['kɑːn] [hæd; həd] .
Patience Karn had .
耐心 卡恩 有 .

卡恩很有耐心。

[hiː; hi][sæt] [ɪ'məʊbaɪl] , ['wɒtʃfl] .
He sat immobile , watchful .
他 卫星 不动 , 警惕 .

他一动不动地坐着，警惕地观察着。

[frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [streɪndʒ]
From inside this strange
从 里面 这 奇怪的

这奇怪的东西

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ɔːb] [keɪm] [saʊndz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː] [feɪnt] [fɔː(r); fə(r)] - [kiːn] ['hɪərɪŋ] .
orb came sounds that were not too faint for Karn's keen hearing .
球体 来了 声音 那 是 不是 也 头晕的 为了 - 敏锐的 听力 .

光球发出的声音，对于卡恩敏锐的听觉来说并不算微弱。

[æn; ən]['aʊə(r)] [pɑːst] ; [tuː] ['aʊəz] .
An hour passed ; two hours .
一个 小时 通过了 ; 二 小时 .

一个小时过去了；两个小时过去了。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

什么也没发生。

[stɪl] [hiː; hi] [kraʊtʃt] , ['weɪtɪŋ] .
Still he crouched , waiting .
仍然 他 蹲着 , 等待 .

他仍然蹲着，等待着。

[hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] .
His patience was rewarded .
他的 耐心 曾是 奖励 .

他的耐心得到了回报。

[æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːl] .
An opening appeared in the ball .
一个 开幕 出现 在 这 球 .

球上出现了一个开口。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv] [eə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['preʃə(r)] .
There was a puff of air being released from pressure .
那里 曾是 一个 噗 的 空气 存在 发布 从 压力 .

一股气流从压力中释放出来。

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [stept] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒntə] [ðə; ði] [ɜːθ] .
A figure stepped through the opening and onto the earth .
一个 数字 步 通过 这 开幕 和 到 这 地球 .

一个人影从洞口走了出来，踏上了大地。

[ə'nʌðə(r)] ['fɪgə(r)] ['fɒləʊd] .
Another figure followed .
其他 数字 随后 .

随后又出现了一个人影。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?
What were they ?
什么 是 他们 ?

它们是什么？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] !
They were men !
他们 是 男人 !

他们是男人！

[klæd] [ɪn] [streɪndʒ] ['gɑːmənts] [ðæt] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] ['taɪtli] , [ðeɪ] [wɔːkt] ['ʌpraɪt] [ɒn] [tuː] [legz] .
Clad in strange garments that covered them tightly , they walked upright on two legs .
覆膜 在 奇怪的 服装 那 涵盖 他们 紧紧 , 他们 步行 直立 在 二 腿 .

他们身穿紧紧包裹身体的奇特服装，直立行走。

[bʌt; bət] [wɒt] ['pjuːni] [men] !
But what puny men !
但 什么 弱小 男人 !

这些人真是渺小！

[hɑːf] - [saɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] ['heələs] .
Half Karn's size they were , and hairless .
一半 - 尺寸 他们 是 , 和 无毛 .

它们体型只有卡恩的一半，而且没有毛发。

[θruː] [ðeə(r)] [skɪn] - [taɪt] ['gɑːmənts] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nærəʊ] [tʃests] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .
Through their skin - tight garments the bones of their narrow chests were visible .
通过 他们的 皮肤 - 紧的 服装 这 骨头 的 他们的 狭窄的 箱子 是 可见的 .

透过紧身的衣服，可以看到他们狭窄胸膛的骨骼。

[ðeə(r)] ['delɪkət] ['fɪŋgəz] ['hɔvə, 'hʌ-] [æt; ət] [ðeə(r)] [weist] ['əʊvə(r)] [smɔːl] [stɪks] .
Their delicate fingers hovered at their waists over small sticks .
他们的 精美的 手指 悬停 在 他们的 腰部 超过 小的 棍子 .

她们纤细的手指悬在腰间，越过一根根小木棍。

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðem; ðəm] .
The scent of fear was on them .
这 香味 的 害怕 曾是 在 他们 .

他们身上散发着恐惧的气息。

- [nəʊz] ['rɪŋkld] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
Karn's nose wrinkled in disgust .
- 鼻子 皱 在 厌恶 .

卡恩厌恶地皱起了鼻子。

[nəʊ]['deɪndʒə(r)][hɪə(r)] .
No danger here .
不 危险 这里 .

这里没有危险。

[ðen] [ə; eɪ] [θɜːd] ['fɪgə(r)] [stept] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] - ['flægɪŋ] ['ɪntrəst]
Then a third figure stepped out into the light and Karn's flagging interest
然后 一个 第三 数字 步 出去 进入 这 光 和 - 标记 兴趣
[ˌriːə'weɪkənd] .
reawakened .
重新觉醒 .

这时，第三个身影走到了光亮处，卡恩逐渐减弱的兴趣又重新被唤起。

[ðɪs] [sent] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] .
This scent he recognized .
这 香味 他 认可 .

他认出了这种气味。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] !
This was a woman !
这 曾是 一个 女士 !

这是一位女性！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][men][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɑːmənt] [klʌŋ] [taɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]
She was taller than the men and her garment clung tight to a
她 曾是 更高 比 这 男人 和 她 服装 紧紧抓住 紧的 到 一个
['raʊndɪd] ['fɪgə(r)] [ðæt] [brɔːt] [ə; eɪ] [gliːm] [tuː; tə] - [aɪz] .
rounded figure that brought a gleam to Karn's eyes .
圆润 数字 那 带来 一个 闪耀 到 - 眼睛 .

她比男人们都高，她的衣服紧贴着她圆润的身材，这让卡恩眼中闪过一丝光芒。

[ðɪs] [wʌn][hæd; həd][heə(r)] , [θɪkə] [ðæn; ðən] - [əʊn] .
This one had hair , thicker than Karn's own .
这 一 有 头发 , 较厚 比 - 自己的 .

这个人有头发，比卡恩的头发还浓密。

[hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['delɪkət] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [hiː; hi][hæd; həd]
Her features were more delicate than those of the women he had
她 特征 是 更多的 精美的 比 那些 的 这 女性 他 有
[nəʊn] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [mɔː(r)] ['pliːzɪŋ] .
known , but somehow more pleasing .
已知 , 但 不知何故 更多的 令人愉悦 .

她的五官比他认识的那些女人都要精致，但却更令人赏心悦目。

[hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He realized that the three were speaking .
他 已实现 那 这 三 是 请讲 .

他意识到这三个人在说话。

[ðeə(r)] [maʊðz] [dɪd] [nɒt] [muːv] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] .
Their mouths did not move , there was no sound .
他们的 嘴 做过 不是 移动 , 那里 曾是 不 声音 .

他们的嘴唇没有动，也没有发出任何声音。

[jet] [ðeɪ] [spəʊk] .
Yet they spoke .
然而 他们 辐 .

但他们还是开口说话了。

['kɑ:n] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Karn could hear the voices inside his head .
卡恩 可以 听到 这 声音 里面 他的 头 .

卡恩能听到自己脑海中的声音。

['sʌmhaʊ] [hi:; hi] [ˌʌndə'stʊd] .
Somehow he understood .
不知何故 他 理解 .

他不知怎的听懂了。

“ [wɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [lænd] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] .
“ What a place to land , ” the woman said .
“ 什么 一个 地方 到 土地 , ” 这 女士 说 .

“真是个绝佳的降落地点，”那位女士说道。

“ ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi] [helpt] , ” [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [rɪ'plaɪd] .
“ Couldn't be helped , ” one of the men replied .
“ 不能 是 帮助 , ” 一 的 这 男人 回复 .

“没办法，”其中一人回答道。

“ [æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [eə(r)] .
“ At least it has air .
“ 在 至少 它 有 空气 .

“至少它还有空气。”

[wʌns] [ðə; ði] [tæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [wi:l; wil] [bi:; bi] [ɒn] ['aʊə(r)] [wei] [ə'gen] .
Once the tanks are full we'll be on our way again .
一次 这 坦克 是 满的 出色地 是 在 我们的 方式 再次 .

油箱加满后，我们就再次上路。

[ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:(r)] [tu:] [aɪl] [test] [ðæt] ['lɪkwɪd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] [drɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] . ”
In a minute or two I'll test that liquid to see if we can drink it . ”
在 一个 分钟 或者 二 患病的 测试 那 液体 到 看 如果 我们 能 喝 它 . ”

过一两分钟我来检测一下那液体，看看能不能喝。

“ [mʌst; məst] [ju:; jʊ] [test] ['evriθɪŋ] ?
“ Must you test everything ?
“ 必须 你 测试 一切 ?

“所有东西都必须测试吗？”

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [ɔ:l] [raɪt] .
It looks all right .
它 看起来 全部 正确的 .

看起来还不错。

[ænd; ənd] [waɪ] [mʌst; məst] [wi:; wi] [stænd] [səʊ] [kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] ? ”
And why must we stand so close to the ship ? ”
和 为什么 必须 我们 站立 所以 关闭 到 这 船 ? ”

我们为什么要离船这么近？

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wi:; wi] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [pleɪs] [wɪv] ['lændɪd] [ɪn] , ” [ðə; ði] ['sekənd] [mæn] [sed] .
“ Because we don't know what sort of place we've landed in , ” the second man said .
“ 因为 我们 不 知道 什么 种类 的 地方 我们已经 登陆 在 , ” 这 第二 男人 说 .

“因为我们不知道自己落脚在什么样的地方，”第二个人说。

“ [ðeəz; ðəz] ['əʊnli] [wʌn] [wei] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] , ” [ʃi:; ʃi] [təʊld] [hɪm] .
“ There's only one way to find out , ” she told him .
“ 有 仅有的 一 方式 到 寻找 出去 , ” 她 讲述 他 .

“只有一种方法可以知道答案，”她告诉他。

" [baɪ] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] .
" **By moving around .**
" 经过 移动 大约 .

"通过四处走动。"

" [hɜː(r); hə(r)] [təʊn] [wɒz; wəz] ['əʊpənli] [kən'temptʃuəs] .
" **Her tone was openly contemptuous .**
" 她 语气 曾是 公然 轻蔑的 .

她的语气明显带有轻蔑。

['kɑːn] [faʊnd] [hɪm'self] [ə'griːɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Karn found himself agreeing with her .
卡恩 成立 他自己 同意 和 她 .

卡恩发现自己同意了她的观点。

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['spaɪnləs] .
These men were spineless .
这些 男人 是 没骨气的 .

这些人都是没骨气的人。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] [tuː; tə] [let] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tɔːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] .
They must be so to let a woman talk to them like this .
他们 必须 是 所以 到 让 一个 女士 讲话 到 他们 喜欢 这 .

他们一定是这样的人，才会让一个女人这样跟他们说话。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] ['bikə] .
Listen to the way they bickered .
听 到 这 方式 他们 争吵 .

听听他们是怎么争吵的。

[laɪk] [θriː] ['wɪmɪn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] ['faɪə(r)] .
Like three women over a piece of meat that had fallen from the cave fire .
喜欢 三 女性 超过 一个 片 的 肉 那 有 倒下 从 这 洞穴 火 .

就像三个女人争抢一块从山洞火堆里掉出来的肉一样。

- [nəʊz] [twɪtʃt] .
Karn's nose twitched .
- 鼻子 抽搐 .

卡恩的鼻子抽动了一下。

[wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?
What was wrong with these people ?
什么 曾是 错误的 和 这些 人们 ?

这些人到底怎么了?

[waɪl] [ðeɪ] ['ɑːgjuːd] ['sensləsli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] .
While they argued senselessly among themselves their lives hung in the balance .
尽管 他们 争论 无意义地 之中 他们自己 他们的 生活 悬挂 在 这 平衡 .

他们互相争吵不休，却危及了自己的性命。

['kʊd(ə)nt] [ðeɪ] [smel] [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ?
Couldn't they smell the gray wolf that was creeping toward them ?
不能 他们 闻 这 灰色的 狼 那 曾是 爬行 朝向 他们 ?

难道他们闻不到那只正悄悄向他们靠近的灰狼的气味吗?

[ðə; ði] [θriː] [stʊd] [ɔːlməʊst] [bɪ'ləʊ] ['kɑːn] [ænd; ənd] ['dʒæbə] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The three stood almost below Karn and jabbered back and forth .
这 三 站立 几乎 以下 卡恩 和 喋喋不休 后退 和 前进 .

三人站在卡恩下方，叽叽喳喳地说个不停。

[ænd; ənd][nɒt] ['twenti] [fiːt] [ə'weɪ] [greɪ] - [griːn] [aɪz] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ɪn'tentli] .
And not twenty feet away gray - green eyes watched them intently .
和 不是 二十 脚 离开 灰色的 - 绿色的 眼睛 观看 他们 专注地 .

不到二十英尺外，一双灰绿色的眼睛正专注地注视着他们。

['kɑːn] [sɔː] [ðə; ði] [wʊlfs] [hɔːntʃ] ['ləʊə(r)] .
Karn saw the wolf's haunches lower .
卡恩 锯 这 狼的 臀部 降低 .

卡恩看到狼的后腿放低了。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [paʊndz] [ɒv; əv]['kɑːnɪvɔː(r)] [wʊd] [lɔːntʃ] [ɪt'self] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
In a moment three hundred and fifty pounds of carnivore would launch itself upon them .
在 一个 片刻 三 百 和 五十 磅 的 食肉动物 会 发射 本身 之上 他们 .

转眼间，一头重达三百五十磅的食肉动物就会扑向他们。

[klɔːz] [wʊd] [ˌɑːr aɪ 'piː][ðeə(r)] [fleʃ] , ['flæʃɪŋ] [fæŋz] [rend] [ænd; ənd][teə(r); tɪə][ðem; ðəm] .
Claws would rip their flesh , flashing fangs rend and tear them .
爪子 会 撕裂 他们的 肉 , 闪烁 獠牙 撕裂 和 撕 他们 .

利爪会撕裂他们的血肉，闪亮的獠牙会撕咬他们。

['kɑːn][wɒz; wəz][kwaɪt][əb'dʒektɪv][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
Karn was quite objective as he thought about it .
卡恩 曾是 相当 客观的 作为 他 想法 关于 它 .

卡恩在思考这个问题时相当客观。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
They didn't have a chance .
他们 没有 有 一个 机会 .

他们毫无机会。

[ə; eɪ][rɔː(r)][splɪt][ðə; ði][eə(r)] .
A roar split the air .
一个 吼 分裂 这 空气 .

一声咆哮划破长空。

['kɑːn][hæd; həd] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
Karn had known it was coming .
卡恩 有 已知 它 曾是 未来 .

卡恩早就知道这一天会到来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [kəm'pliːtli] [baɪ] [sə'praɪz] .
But the three below were taken completely by surprise .
但 这 三 以下 是 已采取 完全地 经过 惊喜 .

但下面这三个人却完全措手不及。

[fɪə(r)] ['ruːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][frəʊz][ðem; ðəm]['ɪntuː] [ˌɪmə'bɪləti] .
Fear rooted them and froze them into immobility .
害怕 根 他们 和 冻住了 他们 进入 不动 .

恐惧让他们动弹不得，让他们僵立不动。

['kraʊtʃɪŋ] , ['kɑːn] [wɒtʃt] [deθ] [kʌm] ['hɜːtlɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
Crouching , Karn watched death come hurtling toward them .
蹲伏 , 卡恩 观看 死亡 来 疾驰 朝向 他们 .

卡恩蹲着，眼睁睁地看着死神向他们疾驰而来。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kaɪnd] .
But after all , they were his own kind .
但 后 全部 , 他们 是 他的 自己的 种类 .

但归根结底，他们都是同类。

['kɑːn] [met] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪn] [mɪd] - [liːp] .
Karn met the wolf in mid - leap .
卡恩 遇见 这 狼 在 中 - 飞跃 .

卡恩在跳跃的途中遇到了狼。

[nəʊ] ['taɪgə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [liːp] [mɔː(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæn; ðən] [hiː; hi] .
No tiger could have made the leap more surely than he .
不 老虎 可以 有 制成 这 飞跃 更多的 一定 比 他 .

没有哪只老虎能比他跳得更稳。

[hɪz; ɪz] ['plʌmɪtɪŋ] [weɪt] ['lændɪd] ['skweəli] [ə'θwɔːt] [ðə; ði] ['biːsts] [bæk] , ['breɪkɪŋ] [ʃɔːt] [ðə; ði] [trə'dʒektəri] [ɒv; əv] [ɪts] [baʊnd] .
His plummeting weight landed squarely athwart the beast's back , breaking short the trajectory of its bound .
他的 暴跌 重量 登陆 完全 横穿 这 野兽的 后退 , 打破 短的 这 弹道 的 它是 边界 .

他猛地坠落，重重地撞在野兽的背上，打断了它跳跃的轨迹。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [kræʃt] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Together they crashed to earth .
一起 他们 崩溃了 到 地球 .

它们一起坠落到地球。

- [legz] [ɪn'sɜːrkld] [ðə; ði] [wʊlfs] ['mɪd(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['paɪθən] .
Karn's legs encircled the wolf's middle with the strength of a python .
- 腿 包围 这 狼的 中间 和 这 力量 的 一个 Python .

卡恩的双腿像蟒蛇一样有力地缠住了狼的腰部。

[stiːl] ['fɪŋgəz] [faʊnd] [ɪts] [θrəʊt] .
Steel fingers found its throat .
钢 手指 成立 它是 喉 .

钢铁般的手指找到了它的喉咙。

[klɔːz] [reɪkt] [æt; ət] - [θaɪz] , ['sleivə] [fæŋz] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Claws raked at Karn's thighs , slavering fangs sought his hands .
爪子 耙过的 在 - 大腿 , 垂涎欲滴 獠牙 寻求 他的 双手 .

利爪撕扯着卡恩的大腿，鲜血淋漓的獠牙寻找着他的双手。

[hiː; hi]
He
他

他

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[ri'tælieit] [ɪn] [kaɪnd] .
retaliated in kind .
报复 在 种类 .

以牙还牙。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [wʊlfs] ['dʒʌgjələ(r)] .
His own teeth were at the wolf's jugular .
他的 自己的 牙齿 是 在 这 狼的 颈静脉 .

他的牙齿抵在了狼的颈动脉上。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [rəʊld] , ['teɪkɪŋ] ['kɑːn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [wʊd] [nɒt] [luːs] [hɪz; ɪz]

The animal rolled , taking Karn along with him , but the man would not loose his

这 动物 滚动 , 采取 卡恩 沿着 和 他 , 但 这 男人 会 不是 松动的 他的

[grɪp] .

grip .

紧握 .

动物翻滚着，带着卡恩一起滚了过去，但卡恩却不肯松手。

['bestiəl] [graul] ['rʌmbl] [frɒm; frəm] [tuː] [tʃests] .

Bestial growls rumbled from two chests .

兽性 咆哮 隆隆声 从 二 箱子 .

两个箱子里传出野兽般的咆哮声。

[dʌst] - ['kʌvəd] [ænd; ənd] ['splætə] [wɪð] [gɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gleɪd] .

Dust - covered and splattered with gore , they fought across the glade .

灰尘 - 涵盖 和 溅射 和 血块 , 他们 战斗 穿过 这 林间空地 .

他们浑身沾满灰尘，鲜血四溅，在林间空地上搏斗。

- [legz] ['taɪt(ə)nd] [ɪn'eksərəbli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlfs] [graʊl] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['æŋgwɪʃt] [skwiːl] .

Karn's legs tightened inexorably and the wolf's growl became an anguished squeal .

- 腿 收紧 无情地 和 这 狼的 咆哮 成为 一个 痛苦的 尖叫 .

卡恩的双腿不由自主地绷紧，狼的咆哮变成了痛苦的尖叫。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [ʃeɪk] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [klʌŋ] [tuː; tə][ɪts] [bæk] .

It could not shake the thing that clung to its back .

它 可以 不是 摇 这 事物 那 紧紧抓住 到 它是 后退 .

它甩不掉背上黏着的东西。

['sləʊli] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪts][rɪbz][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪnwəd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [krækt] .

Slowly , surely its ribs were forced inward until they cracked .

缓慢地 , 一定 它是 肋骨 是 强制 向内 直到 他们 裂纹 .

它的肋骨慢慢地、一点一点地被向内挤压，直到断裂。

[ðen] ['dʒægɪd][endz] [dʌg][æt; ət][ɪts] [lʌŋz] , [ɪts] [hɑːt] .

Then jagged ends dug at its lungs , its heart .

然后 锯齿状 结束 挖 在 它是 肺 , 它是 心 .

然后，锯齿状的末端刺入了它的肺部和心脏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʌʃ] [ɒv; əv] [blʌd] [frɒm; frəm][ɪts]['nɒstrəlz] .

There was a gush of blood from its nostrils .

那里 曾是 一个 喷 的 血 从 它是 鼻孔 .

它的鼻孔里涌出一股鲜血。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [stɪl] .

It lay still .

它 躺 仍然 .

它静静地躺着。

['kɑːn] [spæt] [aʊt] [ðə; ði] [sɔːlt] [swet] [ðæt] [ræn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]

Karn spat out the salt sweat that ran into his mouth and wiped it from

卡恩 争吵 出去 这 盐 汗 那 跑 进入 他的 嘴 和 擦拭 它 从

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his eyes .

他的 眼睛 .

卡恩吐出流进嘴里的咸汗，擦了擦眼睛。

['sləʊli] [hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [leg] ['mʌs(ə)lz] .

Slowly he rose and shook the tension from his leg muscles .

缓慢地 他 玫瑰 和 摇晃 这 紧张 从 他的 腿 肌肉 .

他缓缓起身，抖了抖腿上的肌肉，缓解了紧张感。

[blʌd] [drip] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [gæʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [θaɪ] [bʌt; bət] [ðæt] [kən'sɜːnd] [hɪm]['lɪt(ə)l] .
Blood dripped from a shallow gash in his thigh but that concerned him little .
血 滴落 从 一个 浅的 伤口 在 他的 大腿 但 那 担心的 他 小的 .

鲜血从他大腿上的浅伤口滴落，但他并不在意。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] [wɜːs] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
He had suffered worse in the past .
他 有 遭受 更糟 在 这 过去的 .

他过去曾遭受过更严重的伤害。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [djʊ'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [kəm'pliːtli] [ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] .
For the duration of the fight he had forgotten completely the two men and the woman .
为了 这 期间 的 这 斗争 他 有 被遗忘的 完全地 这 二 男人 和 这 女士 .

在打斗过程中，他完全忘记了那两个男人和一个女人。

[naʊ] , ['tɜːnɪŋ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
Now , turning , he saw them watching him .
现在 , 转弯 , 他 锯 他们 观看 他 .

他转过身，发现他们都在看着他。

[fɪə(r)] ['klaʊdɪd] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][men] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz] [geɪz] [hiː; hi] [riːd] [ɔːd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Fear clouded the eyes of the men , but in the woman's gaze he read awed admiration .
害怕 阴天 这 眼睛 的 这 男人 , 但 在 这 女性的 目光 他 读 敬畏 钦佩 .

恐惧蒙蔽了男人们的双眼，但他从女人的眼神中读出了敬畏和钦佩。

['kɑːn] ['dʒestʃə] , [ə; eɪ] ['məʊʃn] [ment] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['piːsf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Karn gestured , a motion meant to show peaceful intentions .
卡恩 做手势 , 一个 运动 意思是 到 展示 和平 意图 .

卡恩做了个手势，这个动作意在表示和平的意愿。

[hɪz; ɪz] [muːv] [wɒz; wəz] [ˌmisin'təːprit] ,
His move was misinterpreted ,
他的 移动 曾是 误解 ,

他的举动被误解了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] [ðə; ði][men] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɪks] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [weist] .
and as he came toward the three the men reached for the little sticks that hung at their waists .
和 作为 他 来了 朝向 这 三 这 男人 达到 为了 这 小的 棍子 那 悬挂 在 他们的 腰部 .

当他走向那三人时，那三人伸手去摸挂在腰间的小棍子。

['fræntɪkli] [ðeɪ] [weɪvd] [ðem; ðəm][æt; ət][hɪm] .
Frantically they waved them at him .
疯狂地 他们 挥手 他们 在 他 .

他们疯狂地向他挥舞着它们。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] [wɪð] [ðəʊz] [θɪŋz] ?
Were they trying to frighten him with those things ?
是 他们 尝试 到 吓唬 他 和 那些 事物 ?

他们是不是想用那些东西吓唬他?

['æŋgə(r)] [flʌʃt] - [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ləʊ] [graʊl] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Anger flushed Karn's face and a low growl issued from his throat .
愤怒 酡 - 脸 和 一个 低的 咆哮 发布 从 他的 喉 .

卡恩怒火中烧，脸上泛起红晕，喉咙里发出低沉的咆哮。

[wʌn] [bləʊ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ðiːz] ['pjuːni][men] [wʊd] [biː; bi] [ded] .
One blow from each of his hands and these puny men would be dead .
一 吹 从 每个 的 他的 双手 和 这些 弱小 男人 会 是 死的 .

他双手各一击，这些弱小的男人就得死。

[ðə; ði]['wʊmən][hiː; hi] [laɪkt] .
The woman he liked .
这 女士 他 喜欢 .

他喜欢的女人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɪks] [hæd; həd] [stɒpt] ['weɪvɪŋ] .
But the sticks had stopped waving .
但 这 棍子 有 停止 挥手 .

但棍子已经停止挥动了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [də'rektli][æt; ət][hɪm] .
They were pointing directly at him .
他们 是 指向 直接地 在 他 .

他们直指着他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði][ɡrɪp][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] [ðæt] [held] [hɪm] ['helpləs] .
He was caught suddenly in the grip of a force that held him helpless .
他 曾是 捕捉 突然 在 这 紧握 的 一个 力量 那 握住 他 无助 .

他突然被一股力量控制，动弹不得。

['mʌs(ə)lz] [stʊd] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] [laɪk] [triː] [ruːts] [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [muːv] .
Muscles stood out on his neck like tree roots but he could not move .
肌肉 站立 出去 在 他的 脖子 喜欢 树 根 但 他 可以 不是 移动 .

他脖子上的肌肉像树根一样凸起，但他却动弹不得。

[ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['kɑːn] [hɜːd] [ðə; ði]['wʊmən] ['ɑːɡjuːɪŋ] [ə'ɡen] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [kəm'pænjənz] .
Inside his head Karn heard the woman arguing again with her two companions .
里面 他的 头 卡恩 听到 这 女士 争论 再次 和 她 二 同伴 .

卡恩的脑海中响起那女人又在和她的两个同伴争吵的声音。

“ [ə; eɪ] [faɪn] [wei] [tuː; tə] [triːt] ['sʌmwʌn] [huz] [dʒʌst] [seɪvd] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ! ”
“ A fine way to treat someone who's just saved our lives ! ”
“ 一个 美好的 方式 到 对待 某人 谁是 只是 已保存 我们的 生活 ! ”

“对待救了我们命的人，真是太没品了！”

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [mait] [biː; bi]['deɪndʒərəs] .
“ But he might be dangerous .
“ 但 他 可能 是 危险的 .

但他可能很危险。

[juː; jʊ] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [ðæt] [biːst] .
You saw what he did to that beast .
你 锯 什么 他 做过 到 那 兽 .

你看到了他对那头野兽做了什么。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][hɪm] .
Look at the size of him .
看 在 这 尺寸 的 他 .

看看他那庞大的身躯。

[wʌn] [twɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hændz][ænd; ənd] [id] [teə(r); tɪə]['aʊə(r)] [hedz] [ɒf] ['aʊə(r)] ['ʃəuldəz] . ”
One twist of those hands and he'd tear our heads off our shoulders . ”
一 捻 的 那些 双手 和 他会 撕 我们的 头部 离开 我们的 肩膀 . ”

他只要轻轻一扭手，就能把我们的脑袋从肩膀上扯下来。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [bruːt] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ?
“ He is a powerful brute , isn't he ?
“ 他 是 一个 强大的 蛮力 , 不是 他 ?

“他是个力大无穷的恶棍，不是吗？”

” [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] .
” But there was no fear in her voice .
” 但 那里 曾是 不 害怕 在 她 嗓音 .
但她的声音里没有一丝恐惧。

['əʊnli][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Only admiration .
仅有的 钦佩 .
只有钦佩。

“ [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [griːn] [wʌn] , ” [ə'griːd] [ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['heələs] [wʌnz] .
“ Worse than a Green One , ” agreed the second of the hairless ones .
“ 更糟 比 一个 绿色的 一 , ” 同意 这 第二 的 这 无毛 一个 .
“比绿色的还糟糕，”第二个光秃秃的人同意道。

“ [wɪd] ['betə(r)][get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] .
“ We'd better get back into the ship .
“ 我们会 更好的 得到 后退 进入 这 船 .
我们最好回到船上。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sləʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , ['kɑːn] [θɔːt] .
” They were a little slow about that , Karn thought .
” 他们 是 一个 小的 慢的 关于 那 , 卡恩 想法 .
“他们在这方面有点慢，”卡恩心想。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [kləʊz] [baɪ][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['bɒdi] .
In the underbrush close by he had heard the movements of a heavy body .
在 这 草丛 关闭 经过 他 有 听到 这 移动 的 一个 重的 身体 .
他听到附近灌木丛中有沉重的身影移动。

[ə; eɪ]['seɪbə(r)] - [tuːθ] [hæd; həd][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [stelθ] .
A saber - tooth had no need for stealth .
一个 军刀 - 齿 有 不 需要 为了 隐身 .
剑齿虎不需要隐匿行踪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
And it was coming their way .
和 它 曾是 未来 他们的 方式 .
而这一切终将向他们袭来。

“ [hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] , ” [ðə; ði]['wʊmən] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
“ He's trying to tell us something , ” the woman was saying .
“ 他是 尝试 到 告诉 我们 某物 , ” 这 女士 曾是 说 .
“他想告诉我们一些事情，”女人说道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɔːn] [ˌjuː 'es] .
“ He may be trying to warn us .
“ 他 可能 是 尝试 到 警告 我们 .
“他可能是在试图警告我们。”

[tɜːn] [ɒf] [ðəʊz] [reɪz] .
Turn off those rays .
转动 离开 那些 射线 .
关掉那些光线。

” [ðə; ði] [men] ['hezɪteɪtɪd] .
” The men hesitated .
” 这 男人 犹豫了一下 .
男人们犹豫了。

[ðen] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [muːvd] ['slaɪtli] [ænd; ənd]['kɑːn][wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə] [muːv] .
Then their fingers moved slightly and Karn was free to move .
然后 他们的 手指 已搬 轻微地 和 卡恩 曾是 自由的 到 移动 .
然后他们的手指微微动了一下，卡恩便可以自由行动了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːnɪŋz] .
But now there was no time for warnings .
但 现在 那里 曾是 不 时间 为了 警告 .

但现在已经没有时间发出警告了。

['kɑːn] ['dʒestʃə] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hjuːdʒ] [bɔːl] .
Karn gestured over his shoulder and started for the opening in the huge ball .
卡恩 做手势 超过 他的 肩膀 和 开始 为了 这 开幕 在 这 巨大的 球 .

卡恩回头做了个手势，然后朝着大球的开口走去。

[hiː; hi] [senst] [ðæt] ['seɪfti] [leɪ] [ˌɪn'saɪd] .
He sensed that safety lay inside .
他 感觉到的 那 安全 躺 里面 .

他感觉到安全感就在内心深处。

[bɪ'haɪnd][hɪm][ə; eɪ][hjuːdʒ][kæt] [snɑːrld] .
Behind him a huge cat snarled .
在后面 他 一个 巨大的 猫 纠缠 .

他身后传来一只巨猫的咆哮声。

[ðə; ði] ['heələs] [wʌnz] ['hezɪteɪtɪd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .
The hairless ones hesitated no longer .
这 无毛 一个 犹豫了一下 不 更长 .

无毛的那些人不再犹豫了。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] [ðeɪ] [dæʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] .
Leaving the woman to her own devices they dashed for the ship .
离开 这 女士 到 她 自己的 设备 他们 虚线 为了 这 船 .

他们把那女人独自留下，然后冲向了船。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [rʌn] , [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
She turned to run , tripped and fell .
她 转向 到 跑步 , 绊倒了 和 跌倒 .

她转身想跑，结果绊倒了。

['kɑːn] [skuːp] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] .
Karn scooped her up as he ran .
卡恩 抢先报道 她 向上 作为 他 跑 .

卡恩边跑边把她抱了起来。

['ɔːlməʊst] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Almost together , the four reached the ship .
几乎 一起 , 这 四 达到 这 船 .

四人几乎同时到达了船上。

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪbə(r)] - [tuːθ] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪn] - ['nɒstrəlz] ;
The smell of the saber - tooth was strong in Karn's nostrils ;
这 闻 的 这 军刀 - 齿 曾是 强的 在 - 鼻孔 ;

卡恩的鼻孔里充满了剑齿虎的气味；

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['ɔːlməʊst] [fiːl] [ɪts] [breθ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz] [hiː; hi] [dæʃt] [ʌp] [ə; eɪ] [ræmp] .
he could almost feel its breath on his neck as he dashed up a ramp .
他 可以 几乎 感觉 它是 气息 在 他的 脖子 作为 他 虚线 向上 一个 坡道 .

他冲上斜坡时，几乎能感觉到它的呼吸喷在他的脖子上。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [wɒz; wəz] ['fʌmblɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['liːvə(r)] .
One of the men was fumbling with a lever .
一 的 这 男人 曾是 笨拙 和 一个 杠杆 .

其中一名男子正在笨拙地摆弄一个杠杆。

[ðə; ði] [ræmp] [swʌŋ] [ʌp] ; [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪps] [saɪd] ['vænɪʃ(d] .
The ramp swung up ; the opening in the ship's side vanished .
这 坡道 摇摆 向上 ; 这 开幕 在 这 船的 边 消失了 .

斜坡向上摆动；船舷上的开口消失了。

[ə'genst] [ðə; ði] [greɪ] - [gri:n] [wɔ:l] [ðə; ði] ['taɪgərz] ['bɒdi] [θʌd] .
Against the gray - green wall the tiger's body thudded .
反对 这 灰色的 - 绿色的 墙 这 老虎的 身体 砰的一声 .

老虎的身体重重地撞在灰绿色的墙上。

[ðæt] ['deɪndʒə(r)] [naʊ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [ðeə(r)] [stɪks] [æt; ət] ['kɑ:n] [ə'gen] .
That danger now behind them , the two men were pointing their sticks at Karn again .
那 危险 现在 在后面 他们 , 这 二 男人 是 指向 他们的 棍子 在 卡恩 再次 .

危险过去之后，两人再次用棍子指着卡恩。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]
But this time the
但 这 时间 这

但这一次

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

['wʊmən] ['hɔ:ltɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pærəlaɪz] [hɪm] .
woman halted them before they could paralyze him .
女士 停止 他们 前 他们 可以 麻痹 他 .

女子阻止了他们，以免他瘫痪。

“ [ðæts] [twaɪs] [hi:z] [seɪvd] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
“ That's twice he's saved our lives .
“ 那就是 两次 他是 已保存 我们的 生活 .

“他已经两次救了我们的命。”

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [pru:f] [du:; də] [wi:; wi] [ni:d] [ðæt] [hi:z] ['frendli] ?
How much more proof do we need that he's friendly ?
如何 很多 更多的 证明 做 我们 需要 那 他是 友好的 ?

我们还需要多少证据才能证明他很友善?

” [ʃi:; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] ['kɑ:n] .
” She smiled at Karn .
” 她 微笑 在 卡恩 .

她对卡恩笑了笑。

“ [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ? ”
“ Who are you ? ”
“ WHO 是 你 ? ”

你是谁?

“ ['kɑ:n] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [tʊə] . ”
“ Karn , of the tribe of Tur . ”
“ 卡恩 , 的 这 部落 的 图尔 . ”

“卡恩，图尔部落的人。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] ['ændrə] , [ænd; ənd] [ði:z] [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:rəs] [ænd; ənd] [ven] .
“ I am Andra , and these men are Harus and Ven .
“ 我 是 安德拉 , 和 这些 男人 是 哈鲁斯 和 文 .

“我是安德拉，这些人是哈鲁斯和文。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] - .
We are of Mahlo .
我们 是 的 - .

我们是马洛人。

[wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
We thank you for saving our lives .
我们 感谢 你 为了 保存 我们的 生活 .

感谢你们救了我们的命。

" ['hɑːrəs][wɒz; wəz][ðə; ði][smɔːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .
" Harus was the smaller of the two men .
" 哈鲁斯 曾是 这 较小的 的 这 二 男人 .

"哈鲁斯是两人中个子较小的那一个。"

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [θɪn] , [pɪntʃt] [wɪð] [pə'petʃuəl] [fɪə(r)] .
His face was thin , pinched with perpetual fear .
他的 脸 曾是 薄的 , 捏 和 永久 害怕 .

他脸色消瘦，脸上总是带着恐惧的神情。

[ven] [tuː] [siːmd] ['ɔːlweɪz] ['fraɪt(ə)nd] .
Ven too seemed always frightened .
文 也 似乎 总是 害怕 .

文似乎也总是很害怕。

[ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] ['kɑːn] ['daʊtfəli] .
They stared at Karn doubtfully .
他们 凝视 在 卡恩 怀疑地 .

他们怀疑地盯着卡恩。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] ?
" What are we going to do with him ?
" 什么 是 我们 去 到 做 和 他 ?

"我们该如何处置他？"

" ['hɑːrəs] [ɑːskt] .
" Harus asked .
" 哈鲁斯 问 .

"哈鲁斯问道。"

" ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [traɪb] , " ['ændrə] [sə'dʒestid] .
" Maybe we could take him back to his tribe , " Andra suggested .
" 或许 我们 可以 拿 他 后退 到 他的 部落 , " 安德拉 建议 .

"或许我们可以把他送回他的部落,"安德拉建议道。

" [ɪf] [ɪts] ['veri] [fɑː(r)][wiː; wi][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp] .
" If it's very far we could save him a long trip .
" 如果 它是 非常 远的 我们 可以 节省 他 一个 长的 旅行 .

"如果路途很远，我们可以帮他省去长途跋涉。"

" [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['kwestʃənd] ['kɑːn] .
" Her eyes questioned Karn .
" 她 眼睛 被质问 卡恩 .

她的眼神充满疑问地看着卡恩。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He shook his head .
他 摇晃 他的 头 .

他摇了摇头。

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

"不。

[ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [ˌem ˈiː] . ”
They would kill me . ”
他们 会 杀 我 . ”

他们会杀了我。

“ [ˈsʌmweə(r)] [els] , [ðen] ?
“ Somewhere else , then ?
“ 某处 别的 , 然后 ?

“那么，是在别的地方吗？”

” [ˈkɑːn] [ʃrʌg] .
” Karn shrugged .
” 卡恩 耸了耸肩 .

卡恩耸了耸肩。

[ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [meɪl] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈwelkəm] [gest] [ɪn] [ˈeni] [traɪb] .
A full - grown male was no welcome guest in any tribe .
一个 满的 - 生长 男性 曾是 不 欢迎 客人 在 任何 部落 .

在任何部落里，成年男性都不受欢迎。

[ˈændrə] [riːd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌsɪmpəˈθetɪk] .
Andra read his thoughts and was sympathetic .
安德拉 读 他的 想法 和 曾是 交感神经 .

安德拉读懂了他的心思，表示同情。

“ [jʊr; jər] [ˈriːəli] [ʌp] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?
“ You're really up against it , aren't you ?
“ 你是 真的 向上 反对 它 , 不是 你 ?

“你真的处境艰难，不是吗？”

[frɒm; frəm] [wɒt] [wɪv] [siːn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːld] [səʊ][fɑː(r)][ai] [wʊd] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ]
From what we've seen of your world so far I would guess it was no
从 什么 我们已经 已见 的 你的 世界 所以 远的 我 会 猜测 它 曾是 不
[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [wɪˈðaʊt] [frendz] . ”
place for a man without friends . ”
地方 为了 一个 男人 没有 朋友们 . ”

从我们目前对你们世界的了解来看，我猜想对于一个没有朋友的人来说，那里并不是一个好去处。

“ [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈpiːp(ə)l] ; [tuː; tə] - , [weərˈevə(r)] [ðæt] [ɪz] . ”
“ I will go with you to your people ; to Mahlo , wherever that is . ”
“ 我 将要 去 和 你 到 你的 人们 ; 到 - , 无论 那 是 . ”

“我将与你一同前往你的族人那里；前往马洛，无论那地方在哪里。”

“ [wɒt] [ə; eɪ][ˈnəʊʃ(ə)n] , ” [ˈhɑːrəs] [snɔːt] .
“ What a notion , ” Harus snorted .
“ 什么 一个 概念 , ” 哈鲁斯 哼了一声 .

“真是个好主意，”哈鲁斯冷哼一声。

“ [ˈpɪktʃə(r)] [ðɪs] [ʌnˈkuːθ] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wʊlf] [skɪn] [ɒn] - !
“ Picture this uncouth thing in his wolf skin on Mahlo !
“ 图片 这 粗野 事物 在 他的 狼 皮肤 在 - !

“想象一下这个粗鲁的东西披着狼皮在马洛身上的样子！”

[bɪˈsaɪdz] ” [ænd; ənd][ðə; ði][dɪsˈdeɪn] [went] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , “ [wɪd] [biː; bi] [ˈduːɪŋ] [hɪm][nəʊ]
Besides ” and the disdain went out of his voice , “ we'd be doing him no
除了 ” 和 这 蔑视 去 出去 的 他的 嗓音 , “ 我们会 是 正在做 他 不
[ˈfeɪvə(r)] .
favor .
偏爱 .

此外，”他语气中的轻蔑消失了，“我们这样做对他没有任何好处。”

" ['kɑːn] [grʌnt] .
" Karn grunted .
" 卡恩 哼哼 .

卡恩哼了一声。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪm] .
They didn't think much of him .
他们 没有 思考 很多 的 他 .

他们并不怎么看得起他。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] [ðæt] .
But there was more of it than that .
但 那里 曾是 更多的 的 它 比 那 .

但实际数量远不止这些。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['fɔːlən][tuː; tə]['ɑːgjuːɪŋ] [ə'gen] .
The three of them had fallen to arguing again .
这 三 的 他们 有 倒下 到 争论 再次 .

三人又开始争吵起来。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][tɔːk][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [wʌnz] , [huː'evə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
There was talk of Mahlo - and the Green Ones , whoever they were .
那里 曾是 讲话 的 - 和 这 绿色的 一个 , 谁 他们 是 .

人们谈论着马洛和绿衣人，不管他们是谁。

[ðə; ði]['ɑːgjumənt] [drəʊnd] [ɒn] ['endləsli] .
The argument droned on endlessly .
这 争论 无人机 在 不休 .

争论没完没了。

" [tuː] [mʌtʃ] [tɔːk] , " ['kɑːn] [sed] [ə'brʌptli] .
" Too much talk , " Karn said abruptly .
" 也 很多 讲话 , " 卡恩 说 突然 .

"话太多了,"卡恩突然说道。

[ðə; ði] [tɔːk] [stɒpt] .
The talk stopped .
这 讲话 停止 .

谈话停止了。

['ændrə][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['kɑːn] , [ə; eɪ] [sləʊ] [smaɪl] ['spredɪŋ] [ə'krɒs] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Andra was looking at Karn , a slow smile spreading across her face .
安德拉 曾是 寻找 在 卡恩 , 一个 慢的 微笑 传播 穿过 她 脸 .

安德拉看着卡恩，脸上慢慢浮现出一丝微笑。

[hɜː(r); hə(r)] [brests] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑːn]
Her breasts rose and fell with a change in her breathing and Karn
她 乳房 玫瑰 和 跌倒 和 一个 改变 在 她 呼吸 和 卡恩
[felt] [ə; eɪ] [wɔːm] [flʌʃ] [raɪz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
felt a warm flush rise within him .
毛毡 一个 温暖的 冲洗 上升 之内 他 .

随着她呼吸的变化，她的乳房也随之起伏，卡恩感到一股暖流涌上心头。

" [ai] [θɪŋk] ['kɑːn] [ɪz] [raɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I think Karn is right , " she said .
" 我 思考 卡恩 是 正确的 , " 她 说 .

"我认为卡恩是对的,"她说。

" [tuː] [mʌtʃ] [tɔːk] .
" Too much talk .
" 也 很多 讲话 .

"说得太多。"

” ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ə; eɪ] [greɪt] [biːst] [pəː] .
” Somewhere in the bowels of the ship a great beast purred .
” 某处 在 这 肠道 的 这 船 一个 伟大的 兽 咕噜咕噜 .

“船舱深处传来一头巨兽的呼噜声。”

[ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [let] [ðem; ðəm][stræp][ˌem 'iː] [daʊn] , ['kɑːn] [θɔːt] .
I should not have let them strap me down , Karn thought .
我 应该 不是 有 让 他们 带子 我 向下 , 卡恩 想法 .

“我不该让他们把我绑起来的，”卡恩心想。

[ðə; ði] ['pɜːrɪŋ] [gruː] [laʊdə] , [ðə; ði] [ʃɪp] ['lɪftɪd] .
The purring grew louder , the ship lifted .
这 呼噜声 生长 更大声 , 这 船 抬起 .

呼噜声越来越大，船身升了起来。

[hɪz; ɪz] [bæk] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [weɪt] [ɒn][hɪz; ɪz]
His back pressed against the seat and there was a crushing weight on his
他的 后退 按下 反对 这 座位 和 那里 曾是 一个 压碎 重量 在 他的
[tʃest] .
chest .
胸部 .

他的背部紧贴着座椅，胸口仿佛压着千斤重物。

[hɪz; ɪz][ɪn'saɪdz][taɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [nɒts] .
His insides tied themselves in knots .
他的 内部 系 他们自己 在 绳结 .

他感觉五脏六腑都纠结起来了。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
What was happening to him .
什么 曾是 发生 到 他 .

他身上发生了什么事？

[wɒt] [ɪn'vɪzəb(ə)l]['mɒnstə(r)][held] [hɪm][ɪn][ɪts] [klʌtʃ] ?
What invisible monster held him in its clutch ?
什么 无形的 怪物 握住 他 在 它是 离合器 ?

究竟是哪个看不见的怪物将他困住了？

“ [ə'freɪd] ?
“ Afraid ?
“ 害怕的 ?

“害怕的？

” ['ændrə] [ɑːskt] .
” Andra asked .
” 安德拉 问 .

安德拉问道。

['kɑːn] [wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [weɪt] [wɒz; wəz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Karn was aware that the weight was off his chest .
卡恩 曾是 意识到的 那 这 重量 曾是 离开 他的 胸部 .

卡恩意识到自己如释重负。

[ðə; ði] ['pɜːrɪŋ] [wɒz; wəz] ['mʌfld] .
The purring was muffled .
这 呼噜声 曾是 闷音 .

呼噜声很闷。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [biːst] [pen] .
They had the beast penned .
他们 有 这 兽 撰写 .

他们把那头野兽圈了起来。

[ðen] ['ændrə][ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ði] [θɒŋz] [ðæt] [baʊnd] ['kɑːn] .
Then Andra unfastened the thongs that bound Karn .
然后 安德拉 解开 这 丁字裤 那 边界 卡恩 .

然后安德拉解开了捆绑卡恩的皮带。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑːn] [biː; bi] [ə'freɪd] ?
“ Why should Karn be afraid ?
“ 为什么 应该 卡恩 是 害怕的 ?

“卡恩为什么要害怕？”

” [hiː; hi] [smaɪld] ['skɔːnfəli] .
” he smiled scornfully .
” 他 微笑 轻蔑地 .

他轻蔑地笑了笑。

“ [pə'hæps] [naʊ] [juː; jʊ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [rɪ'meɪn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wɜːld] .
“ Perhaps now you would rather remain in your own world .
“ 也许 现在 你 会 相当 保持 在 你的 自己的 世界 .

“或许你现在更愿意待在自己的世界里。”

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['deɪndʒə(r)][ɒn] - .
There may be danger on Mahlo .
那里 可能 是 危险 在 - .

马洛岛上可能存在危险。

” [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] .
” This woman was a fool .
” 这 女士 曾是 一个 傻子 .

这个女人真是个傻瓜。

['nætʃ(ə)rəli] ; [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Naturally ; she was a woman .
自然 ; 她 曾是 一个 女士 .

当然，她是个女人。

[wɒt] [wɒz; wəz]['deɪndʒə(r)][tuː; tə]['kɑːn] ?
What was danger to Karn ?
什么 曾是 危险 到 卡恩 ?

卡恩面临什么危险？

[wɒt] [wɒz; wəz]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪð] [tʊə][ænd; ənd]
What was danger to a man who had lived his life with Tur and
什么 曾是 危险 到 一个 男人 WHO 有 居住地 他的 生活 和 图尔 和
[ðə; ði] [bʊl] [meɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,
the bull males of the tribe ,
这 公牛 男性 的 这 部落 ,

对于一个从小就和图尔以及部落里的雄牛们一起生活的人来说，什么是危险？

[huː] [rəum] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['seɪbə(r)] - [tuːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ?
who roamed the same jungle with the saber - tooth and the great wolf ?
WHO 漫游 这 相同的 丛林 和 这 军刀 - 齿 和 这 伟大的 狼 ?

谁曾与剑齿虎和巨狼在同一片丛林中漫游？

[jet] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd][wʌn] [huː] [ə'træktɪd] [hɪm] .
Yet she was a woman , and one who attracted him .
然而 她 曾是 一个 女士 , 和 一 WHO 吸引 他 .

但她毕竟是个女人，而且是个吸引他的女人。

['kɑːn] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [druː] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪm] .
Karn reached out and drew her to him .
卡恩 达到 出去 和 画 她 到 他 .

卡恩伸出手，将她拉向自己。

[let] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:l] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
Let her feel the might of his arms .
让 她 感觉 这 可能 的 他的 武器 .

让她感受他臂膀的力量。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][lɪps] , ['presɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] .
She was doing something strange with her lips , pressing them against his .
她 曾是 正在做 某物 奇怪的 和 她 嘴唇 , 紧迫 他们 反对 他的 .

她用嘴唇做了个奇怪的动作，把嘴唇贴在他的嘴唇上。

“ [naʊ] [let][ˌem 'i:][gəʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .
“ Now let me go , ” she said .
“ 现在 让 我 去 , ” 她 说 .

“现在放我走吧，”她说。

[ðen] , ['ʃɑ:pli] , “ [let] [ˌem 'i:][gəʊ] !
Then , sharply , “ Let me go !
然后 , 尖锐地 , “ 让 我 去 !

然后，他厉声说道：“放开我！”

” [bɪ'wɪldəd] , ['kɑ:n] [rɪ'li:st] [hɪz; ɪz][grɪp] .
” Bewildered , Karn released his grip .
” 困惑 , 卡恩 发布 他的 紧握 .

卡恩茫然地松开了手。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'fju:zd] [baɪ] [ðɪs] ['kri:tʃə(r)] [ɒv; əv] [mu:dz] .
He was confused by this creature of moods .
他 曾是 使困惑 经过 这 生物 的 情绪 .

他被这个喜怒无常的生物弄糊涂了。

[wʌn]['məʊmənt][ʃi:; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ʃi:; ʃi] [si:md] ['æŋgri] .
One moment she smiled and the next moment she seemed angry .
一 片刻 她 微笑 和 这 下一个 片刻 她 似乎 生气的 .

她前一秒还面带笑容，下一秒就显得很生气。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [pli:z] [hɜ:(r); hə(r)] .
He wanted to please her .
他 通缉 到 请 她 .

他想讨她欢心。

[bʌt; bət] [haʊ] ?
But how ?
但 如何 ?

但是如何做到呢？

“ [wel] , [wɪr] [ɔ:l] [raɪt] , ” [ven] [sed] .
“ Well , we're all right , ” Ven said .
“ 出色地 , 是 全部 正确的 , ” 文 说 .

“嗯，我们都很好，”文说道。

[hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ʃɪp] .
He came from some other chamber in the great ship .
他 来了 从 一些 其他 房间 在 这 伟大的 船 .

他是从这艘巨轮上的另一个舱室里出来的。

“ [wɪr] ['rʌnɪŋ] [fri:] [naʊ] .
“ We're running free now .
“ 是 跑步 自由的 现在 .

“我们现在自由了。”

[æt; ət][ðə; ði][nekst] [fɔ:s] [fi:ld] [wi:l; wil]
At the next force field we'll
在 这 下一个 力量 场地 出色地

在下一个力场中，我们将

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[kʌt] [ˈɪntuː] - [ˈɔːbɪt] .
cut into Mahlo's orbit .
切 进入 - 轨道 .

切入马洛的轨道。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [streɪndʒ] [tɔːk] [wɪtʃ] [ˈkɑːn] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] .
” There was more strange talk which Karn did not understand .
” 那里 曾是 更多的 奇怪的 讲话 哪个 卡恩 做过 不是 理解 .

“还有更多卡恩听不懂的奇怪谈话。”

[mɔː(r)] [dɪˈbeɪt] , [tuː] .
More debate , too .
更多的 辩论 , 也 .

还有更多争论。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [ðiːz] [men] [spent] [hɑːf] [ðeə(r)] [taɪm] [ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
It seemed that these men spent half their time arguing with the woman .
它 似乎 那 这些 男人 花费 一半 他们的 时间 争论 和 这 女士 .

这些男人似乎有一半的时间都在和那个女人争吵。

[əˈpærəntli] [ðə; ði] [men] [held] [ðə; ði] [suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈʃeɪki] [wʌn] .
Apparently the men held the supremacy , but a very shaky one .
显然 这 男人 握住 这 霸权 , 但 一个 非常 摇晃 一 .

表面上看，男性掌握着主导权，但这种主导权非常不稳固。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [siːmd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [tuː] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ʃɪp] .
The woman seemed not to know too much about this ship .
这 女士 似乎 不是 到 知道 也 很多 关于 这 船 .

这位女士似乎对这艘船不太了解。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə] [seɪ] [ˌnevəðəˈles] .
But she had a good deal to say nevertheless .
但 她 有 一个 好的 交易 到 说 尽管如此 .

但她仍然有很多话要说。

[ðen] [ˈhɑːrəs] - [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈnəʊweə(r)] .
Then Harus ' voice came out of nowhere .
然后 哈鲁斯 - 嗓音 来了 出去 的 无处 .

这时，哈鲁斯的声音突然响起。

“ [ˈbetə(r)] [stræp] [ɪn] [əˈgen] .
“ Better strap in again .
“ 更好的 带子 在 再次 .

“最好再系好安全带。”

[wɪv] [hɪt] - [ˈɔːbɪt] .
We've hit Mahlo's orbit .
我们已经 打 - 轨道 .

我们已经进入了马洛的轨道。

” [əˈgen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈɔːf(ə)l] [ˈpreʃə(r)] , [ðə; ði] [ˈkrʌʃɪŋ] [weɪt] .
” Again there was the awful pressure , the crushing weight .
” 再次 那里 曾是 这 可怕 压力 , 这 压碎 重量 .

“那种可怕的压力，那种令人窒息的重担又回来了。”

[ˈvaɪələnt] [ˈfɔːsɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Violent forces shook the ship .
暴力 力量 摇晃 这 船 .

强烈的冲击力撼动了这艘船。

['ændrə] [məʊn] ['sɒftli] .
Andra moaned softly .
安德拉 呻吟 轻轻 .

安德拉轻轻呻吟了一声。

[streɪndʒ] [wɜːdz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
Strange words issued from her lips .
奇怪的 字 发布 从 她 嘴唇 .

她嘴里吐出一些奇怪的词语。

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [klʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [fɔːs] .
Then they were out of the clutch of the awful force .
然后 他们 是 出去 的 这 离合器 的 这 可怕 力量 .

然后，他们就摆脱了那股可怕力量的控制。

" ['lændɪŋ] [æt; ət] - , " [ven] [sed] .
" Landing at Nobla , " Ven said .
" 降落 在 - , " 文 说 .

"降落在诺布拉，"文说。

['pænəlz][slɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['kɑːn][kʊd; kəd] [siː] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
Panels slid away and Karn could see through the walls of the ship .
面板 滑行 离开 和 卡恩 可以 看 通过 这 墙壁 的 这 船 .

面板滑开，卡恩可以透过船舱的墙壁看到外面。

[bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪti] .
Below them was a city .
以下 他们 曾是 一个 城市 .

他们下方是一座城市。

[ðeɪ] [drɒpt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪts] ['gɑːgɔɪl] - [t'ɒpt] ['taʊəz] [riːtʃt] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They dropped toward it and its gargoyle - topped towers reached up to meet them .
他们 掉落 朝向 它 和 它是 石像鬼 - 顶峰 塔楼 达到 向上 到 见面 他们 .

他们向它俯冲而下，它那顶端有石像鬼的塔楼伸向他们。

[streɪndʒ] [bɝdz] [wɪŋd] [ə'krɒs] [æn; ən]['æʒə(r)][skaɪ] .
Strange birds winged across an azure sky .
奇怪的 鸟类 有翅膀的 穿过 一个 蔚蓝 天空 .

奇异的鸟儿飞过蔚蓝的天空。

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd]['lændɪd]['dʒentli][ɪn][ə; eɪ] ['medəʊ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kævən] .
They came down over the city and landed gently in a meadow next to the mouth of a great cavern .
他们 来了 向下 超过 这 城市 和 登陆 轻轻地 在 一个 草地 下一个 到 这 嘴 的 一个 伟大的 洞穴 .

它们从城市上空降落，轻轻地落在一个大洞穴口旁的草地上。

" ['nəʊbədi] [ə'raʊnd] , " [ven] [sed] .
" Nobody around , " Ven said .
" 无人 大约 , " 文 说 .

"周围一个人也没有，"文说道。

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I don't understand it . "
" 我 不 理解 它 . "

"我不明白。"

“ [ðeɪ] [wɜːrnt] [ɪk'spektɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][lænd][æt; ət] - , ” ['ændrə] [sed] .
“ They weren't expecting us to land at Nobla , ” Andra said .
“ 他们 不是 期待 我们 到 土地 在 - , ” 安德拉 说 .

“他们没想到我们会降落在诺布拉，”安德拉说。

“ [jʊr; jər] ['ɔːlweɪz] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
“ You're always worrying about something .
“ 你是 总是 令人担忧 关于 某物 .

你总是担心这担心那。

[kʌm] [ɒn] , [lets] [get] [aʊt] .
Come on , let's get out .
来 在 , 我们来吧 得到 出去 .

走吧，我们离开。

” [ðə; ði][ræmp] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [dɪ'sendɪd] , ['hɑːrəs] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
” The ramp came down and the four descended , Harus leading the way .
” 这 坡道 来了 向下 和 这 四 下降 , 哈鲁斯 领导 这 方式 .

“斜坡落下，四人走了下去，哈鲁斯走在最前面。”

['kɑːn] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðeɪ] [muːvd] [səʊ]['weərəli] .
Karn wondered why they moved so warily .
卡恩 想知道 为什么 他们 已搬 所以 谨慎地 .

卡恩不明白他们为什么行动如此谨慎。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [əʊn] [lænd] .
This was their own land .
这 曾是 他们的 自己的 土地 .

这是他们的土地。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'freɪd][ɒv; əv] ?
What were they afraid of ?
什么 是 他们 害怕的 的 ?

他们究竟在害怕什么?

[tuː; tə][wʌn][saɪd][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [jɔːn] [dɑːk] [ænd; ənd] [fə'bɪdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ]
To one side the mouth of the cavern yawned dark and forbidding as they
到 一 边 这 嘴 的 这 洞穴 打哈欠 黑暗的 和 禁止 作为 他们
[went] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
went toward it .
去 朝向 它 .

他们朝一侧走去，只见洞口大开，黑暗而险恶。

['ændrə] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə]['kɑːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [wɪtʃ] [led][tuː; tə]
Andra explained to Karn that it was the mouth of a tunnel which led to
安德拉 解释 到 卡恩 那 它 曾是 这 嘴 的 一个 隧道 哪个 引领 到
[ðə; ði] ['sɪti] ['prɒpə(r)] .
the city proper .
这 城市 恰当的 .

安德拉向卡恩解释说，那是通往城市中心的隧道入口。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] ['əʊpənd] .
There were walls about the city which were never opened .
那里 是 墙壁 关于 这 城市 哪个 是 绝不 打开 .

这座城市周围有高墙，这些高墙从未打开过。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wen] [ðə; ði] [griːn] [θɪŋz] [keɪm] [æt; ət][ðem; ðəm] .
They were almost to the tunnel when the green things came at them .
他们 是 几乎 到 这 隧道 什么时候 这 绿色的 事物 来了 在 他们 .

他们快要走到隧道口时，那些绿色的东西朝他们袭来。

[ˈslaɪmi] [ˈbiːɪŋs] , [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [ˈhɑːrəs] [ænd; ənd] [ven] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [ɡriːn] [skeɪlz] [ænd; ənd] [fɔː(r)] - [ɑːmd] ,

Slimy beings , as tall as Harus and Ven , covered with green scales and four - armed ,

黏糊糊的 生物 , 作为 高的 作为 哈鲁斯 和 文 , 涵盖 和 绿色的 秤 和 四 - 武装 ,

黏糊糊的生物，和哈鲁斯、文一样高，浑身覆盖着绿色鳞片，有四条手臂，

[mɔː(r)] [ˈlɪzədz] [ðæn; ðən] [men] , [ðeɪ] [pɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] .

more lizards than men , they poured from the tunnel .

更多的 蜥蜴 比 男人 , 他们 倾倒 从 这 隧道 .

从隧道里涌出来的蜥蜴比人还多。

[ɪˈmɪtɪŋ] [bɜːd] - [laɪk] [kraɪz] [ðeɪ] [swɔːm] [ˈfɔːwəd] , [lɒŋ] [spiə] [ˈpɔɪntɪŋ] [əˈhed] [æt; ət] [weɪst] [ˈlev(ə)l] .

Emitting bird - like cries they swarmed forward , long spears pointing ahead at waist level .

发射 鸟 - 喜欢 哭泣 他们 蜂拥而至 向前 , 长的 长矛 指向 前方 在 腰部 等级 .

它们发出鸟鸣般的叫声，蜂拥而至，长长的长矛指向腰部前方。

[wɪð] [ə; eɪ] [skriːm] [ɒv; əv] [fɪə(r)] , [ven] [spʌn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ræn] .

With a scream of fear , Ven spun around and ran .

和 一个 尖叫 的 害怕 , 文 旋转 大约 和 跑 .

文惊恐地尖叫一声，转身就跑。

[ˈændrə] [ænd; ənd] [ˈhɑːrəs] [stʊd] [ˈpetrɪfaɪd] .

Andra and Harus stood petrified .

安德拉 和 哈鲁斯 站立 石化 .

安德拉和哈鲁斯呆立在那里，惊恐万分。

[ðeə(r)] [ɹɪˈækʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɪpɪk(ə)l] , [əˈpærəntli] ,

Their reactions were typical , apparently ,

他们的 反应 是 典型的 , 显然 ,

他们的反应显然很典型。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡriːn] [wʌnz] [keɪm] [ɒn] [æz; əz] [ðəʊ] [juːst] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈzɪstəns] .

for the Green Ones came on as though used to encountering little resistance .

为了 这 绿色的 一个 来了 在 作为 尽管 用过的 到 遭遇 小的 反抗 .

绿衣军团上场时，似乎已经习惯了几乎没有遇到任何抵抗。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈkɑːn] , [hjuːdʒ] [ɒv; əv] [freɪm] [ænd; ənd] [ˈhevi] - [θjuːd] , [dreɪpt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈwʊlfˌskɪn] , [feɪld] [tuː; tə] [ˈredʒɪstə(r)] .

Even the sight of Karn , huge of frame and heavy - thewed , draped in his wolfskin , failed to register .

甚至 这 视线 的 卡恩 , 巨大的 的 框架 和 重的 - 婚礼 , 垂坠的 在 他的 狼皮 , 失败的 到 登记 .

即使是看到身材魁梧、身披狼皮的卡恩，也未能引起他的注意。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfeɪt(ə)l] [misˈteik] .

It was a fatal mistake .

它 曾是 一个 致命的 错误 .

这是一个致命的错误。

[æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡriːn] [wʌnz] [riːtʃt] [hɪm] [ˈkɑːn] [saɪd] - [stept] [ˈnɪmbli] ,

As the first of the Green Ones reached him Karn side - stepped nimbly ,

作为 这 第一的 的 这 绿色的 一个 达到 他 卡恩 边 - 步 敏捷地 ,

当第一个绿衣人走到他跟前时，卡恩敏捷地侧身躲开了。

[ˈswiːpɪŋ] [ðə; ði] [spɪə(r)] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˈteərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ɪts] [ˈbɛrərz] [ɡrɑːsp] .

sweeping the spear aside and tearing it from its bearer's grasp .

扫荡 这 矛 旁边 和 撕裂 它 从 它是 持票人的 抓牢 .

他拂开长矛，将其从持矛者手中夺走。

- ['ʌðə(r)] [hænd] [ʃɒt] [aʊt] [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [snaʊt] .
Karn's other hand shot out and connected with a snout .
- 其他 手 射击 出去 和 连接 和 一个 鼻子 .

卡恩的另一只手猛地伸出，击中了一只猪鼻子。

[ðə; ði] [mæn] - ['lɪzəd] [drɒpt] , [ɪts] [feɪs] [tɜːnd] [tuː; tə] [griːn] [ænd; ənd] ['uːzɪŋ] [pʌlp] .
The man - lizard dropped , its face turned to green and oozing pulp .
这 男人 - 蜥蜴 掉落 , 它是 脸 转向 到 绿色的 和 渗出 纸浆 .

人蜥蜴倒下了，它的脸变成了绿色，并渗出黏稠的液体。

[ɪn] - [hændz] [ðə; ði] [spɪə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [klʌb] .
In Karn's hands the spear became a club .
在 - 双手 这 矛 成为 一个 俱乐部 .

在卡恩手中，长矛变成了棍棒。

[ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒdi] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fend] [ɒf] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'tæk] .
The Green Ones turned toward him in a body , trying to fend off this unexpected attack .
这 绿色的 一个 转向 朝向 他 在 一个 身体 , 尝试 到 挡 离开 这 意外 攻击 .

绿色生物们聚集成一个整体转向他，试图抵挡这突如其来的攻击。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ] [ə; eɪ] [hwɜːrl] [stɑːf] [ðæt] [krʌʃt] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hɪt] .
They were met by a whirling staff that crushed whatever it hit .
他们 是 遇见 经过 一个 旋转 职员 那 碎 任何 它 打 .

他们迎面而来的是一根旋转的权杖，击中任何东西都会被碾碎。

- ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .
Karn's power was overwhelming .
- 力量 曾是 压倒 .

卡恩的力量过于强大。

[hɪz; ɪz] [rʌʃ] [kʌt] [ə; eɪ] [swɒθ] [ɒv; əv] [deθ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [ræŋks] , ['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .
His rush cut a swath of death through the green ranks , forcing them back .
他的 匆忙 切 一个 条带 的 死亡 通过 这 绿色的 排名 , 强制 他们 后退 .

他的冲锋在绿军阵中杀出一条血路，迫使他们后退。

[hiː; hi] [hɜːd] ['ændrə] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
He heard Andra calling and looked back over his shoulder .
他 听到 安德拉 呼叫 和 看起来 后退 超过 他的 肩膀 .

他听到安德拉的叫声，回头看了一眼。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] , ['skriːmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
She was standing at the opening in the ship , screaming to him .
她 曾是 常设 在 这 开幕 在 这 船 , 尖叫 到 他 .

她站在船舱口，对他大声喊叫。

[ɪn] [ðeə(r)] [blaɪnd] [fɪə(r)] , ['hɑːrəs] [ænd; ənd] [ven] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm] [bɪ'haɪnd] .
In their blind fear , Harus and Ven were prepared to take off and leave him behind .
在 他们的 瞎的 害怕 , 哈鲁斯 和 文 是 准备 到 拿 离开 和 离开 他 在后面 .

在盲目的恐惧驱使下，哈鲁斯和文准备离开，把他留下。

[nəʊ] ['seɪbə(r)] - [tuːθ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['ɔːltəd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] ['kɑːn] .
No saber - tooth could have altered the direction of his charge more quickly than Karn .
不 军刀 - 齿 可以 有 已修改 这 方向 的 他的 收费 更多的 迅速地 比 卡恩 .

没有哪只剑齿虎能比卡恩更快地改变冲锋方向。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [ə'tempt] [tuː; tə] [blɒk] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,
Before the Green Ones could even attempt to block his retreat ,
前 这 绿色的 一个 可以 甚至 试图 到 堵塞 他的 撤退 ,

绿衣人还没来得及阻止他的撤退，

['kɑːn] [wɒz; wəz] [θruː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [pɑːst] [ðem; ðəm] .
Karn was through them and past them .
卡恩 曾是 通过 他们 和 过去的 他们 .

卡恩穿过他们，越过了他们。

['hɑːrəs] [ænd; ənd] [ven] [sprɔːld] [ɪn] [ðeə(r)] [flaɪt] [tʃeəz] ,
Harus and Ven sprawled in their flight chairs ,
哈鲁斯 和 文 蔓延 在 他们的 航班 椅子 ,

Harus和Ven懒洋洋地躺在飞行座椅上，

['pæntɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
panting as though it were they who had done the fighting .
喘息 作为 尽管 它 是 他们 WHO 有 完毕 这 斗争 .

他们气喘吁吁，仿佛是自己刚刚打过仗似的。

['əʊnli] ['kɑːn] [siːmd] [rɪ'lækst] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɪp] [rəʊz] [ænd; ənd] ['hɒvə, 'hʌ-] [ə'bʌv] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] .
Only Karn seemed relaxed as the ship rose and hovered above the Green Ones .
仅有的 卡恩 似乎 轻松 作为 这 船 玫瑰 和 悬停 多于 这 绿色的 一个 .

当飞船升空并悬停在绿巨人上方时，只有卡恩显得很放松。

“ [wel] , ” ['ændrə] [sed] ['bɪtəli] , “ -
“ Well , ” Andra said bitterly , “ Nobla
“ 出色地 , ” 安德拉 说 苦涩地 , “ -

“唉,”安德拉苦涩地说，“诺布拉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ɪz] [gɒn] .
is gone .
是 已消失 .

已经走了。

[ðeəz; ðəz] ['əʊnli] ['luːmæ] [naʊ] .
There's only Luma now .
有 仅有的 卢玛 现在 .

现在只剩下 Luma 了。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [wɪl] [hæv; həv] [ðæt] . ”
And soon the Green Ones will have that . ”
和 很快 这 绿色的 一个 将要 有 那 . ”

很快，绿色阵营也会拥有它。”

“ - [wɒz; wəz] [jɔːz] ?
“ Nobla was yours ?
“ - 曾是 你的 ?

“诺布拉是你的吗？”

” ['kɑːn] [ɑːskt] .
” Karn asked .
” 卡恩 问 .

卡恩问道。

“ [ɔːl] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['aʊəz] , ” ['ændrə] [təʊld] [hɪm] .
“ All of Mahlo was ours , ” Andra told him .
“ 全部 的 - 曾是 我们的 , ” 安德拉 讲述 他 .

“整个马洛都是我们的,”安德拉告诉他。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli][ʌn'tɪl][ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [gɒt] ['stɑːtɪd] .
“ But that was only until the Green Ones got started .
“ 但 那 曾是 仅有的 直到 这 绿色的 一个 得到 开始 .
“但这只是在绿队开始行动之前的情况。”

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][wʌn] ['sɪti] [left] , [ænd; ənd][nɒt] ['meni] - [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðæt] .
Now we have only one city left , and not many Mahloans to defend that .
现在 我们 有 仅有的 一 城市 左边 , 和 不是 许多 - 到 保卫 那 .
现在我们只剩下一座城市了，而且马赫洛安人也不多了，无法守卫它。

” [skɔːn] [flæʃt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æt; ət]['hɑːrəs][ænd; ənd] [ven] .
” Scorn flashed from her eyes at Harus and Ven .
” 轻蔑 闪光灯 从 她 眼睛 在 哈鲁斯 和 文 .
她眼中闪过一丝轻蔑，看向哈鲁斯和文。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [sɔː] [haʊ] [breɪv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə]['kɑːn] .
“ And you saw how brave they are , ” she said to Karn .
“ 和 你 锯 如何 勇敢的 他们 是 , ” 她 说 到 卡恩 .
“你看到了他们有多勇敢,”她对卡恩说。

“ [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['luːmæ] ?
“ Where is this Luma ?
“ 在哪里 是 这 卢玛 ?
“这个卢玛在哪里？”

” ['kɑːn] [ɑːskt] , [disri'gɑːd] [hɜː(r); hə(r)] [θrʌst] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] - .
” Karn asked , disregarding her thrust at the two Mahloans .
” 卡恩 问 , 不予理会 她 推力 在 这 二 - .
卡恩问道，无视了她对两个马赫洛安人的猛烈攻击。

“ [nɒt] [fɑː(r)] .
“ Not far .
“ 不是 远的 .
不远。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] -
After we have a look at what the Green Ones have done to Nobla
后 我们 有 一个 看 在 什么 这 绿色的 一个 有 完毕 到 -
[wiːl; wil][gəʊ][ðeə(r)] .
we'll go there .
出色地 去 那里 .
在我们了解了绿衣帮对诺布拉做了什么之后，我们再去那里。

” [ðə; ði] [greɪt] [bɔːl] [skɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['medəʊ] ,
” The great ball skimmed over the meadow ,
” 这 伟大的 球 脱脂 超过 这 草地 ,
“巨大的球掠过草地，

['lɪftɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][rəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔlɪst]
lifted above the walls of Nobla and rose to the height of the tallest
抬起 多于 这 墙壁 的 - 和 玫瑰 到 这 高度 的 这 最高
['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
towers of the city .
塔楼 的 这 城市 .
它升腾到诺布拉城墙之上，直冲云霄，与城中最高的塔楼齐平。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['hɒvə, 'hʌ-] [əˌlɒŋ'saɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [stəʊn] ['gɑːgɔɪl] [ðæt] [piə] [daʊn]
For a while it hovered alongside a great stone gargoyle that peered down
为了 一个 尽管 它 悬停 旁边 一个 伟大的 石头 石像鬼 那 窥视 向下
['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [bɪ'ləʊ] .
into the street below .
进入 这 街道 以下 .
它悬停在一个巨大的石像鬼旁边，石像鬼向下俯瞰着下面的街道。

['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts] , ['kɑːn] [sɔː] .

Bodies were strewn along the streets , Karn saw .

身体 是 散落的 沿着 这 街道 , 卡恩 锯 .

卡恩看到，尸体横七竖八地散落在街道上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪl] .

They were all male .

他们 是 全部 男性 .

他们都是男性。

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪ'skeɪpt] , " [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

" The women escaped , " he observed .

" 这 女性 逃脱 , " 他 观察到 .

"那些女人逃走了，"他说道。

[hiː; hi] [hɜːd] ['ændrə] [sʌk] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [breθ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

He heard Andra suck in a sharp breath and turned to her .

他 听到 安德拉 吸 在 一个 锋利的 气息 和 转向 到 她 .

他听到安德拉倒吸了一口凉气，便转头看向她。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [ruːf] .

She was pointing to a nearby roof .

她 曾是 指向 到 一个 附近 屋顶 .

她指着附近的一个屋顶。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɔːweɪ] [ðeə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][kaɪnd][hæd; həd] [ɪ'mɜːdʒd] [ænd; ənd]

From a doorway there a woman of her kind had emerged and

从 一个 门口 那里 一个 女士 的 她 种类 有 出现 和

[wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːf] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] .

was running across the roof toward the parapet .

曾是 跑步 穿过 这 屋顶 朝向 这 栏杆 .

一个和她一样的女人从门口走了出来，正穿过屋顶向女儿墙跑去。

[bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [keɪm] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [wʌnz] .

Behind her came three of the Green Ones .

在后面 她 来了 三 的 这 绿色的 一个 .

她身后跟着三个绿衣人。

['əʊnli] [ʃredz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] [kləʊðz] [rɪ'meɪnd] .

Only shreds of the woman's clothes remained .

仅有的 碎屑 的 这 女性的 衣服 剩余 .

女人的衣物只剩下零星碎片。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['kɑːn] .

Her face was clearly visible to Karn .

她 脸 曾是 清楚地 可见的 到 卡恩 .

卡恩能清楚地看到她的脸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [kreɪzd] [baɪ][fɪə(r)][ænd; ənd] [ʃɒk] .

It was the face of a woman crazed by fear and shock .

它 曾是 这 脸 的 一个 女士 疯狂 经过 害怕 和 震惊 .

那是一张因恐惧和震惊而神情疯狂的女人脸。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] , [pɔːzd] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)]

She reached the parapet , paused , and saw that the Green Ones were

她 达到 这 栏杆 , 暂停 , 和 锯 那 这 绿色的 一个 是

['ɔːlməʊst][ɒn][hɜː(r); hə(r)] .

almost on her .

几乎 在 她 .

她走到栏杆边，停了下来，发现绿衣人几乎已经逼近她了。

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] .
Without hesitation she jumped .
没有 犹豫 她 跳了起来 .

她毫不犹豫地跳了下去。

['kɑːn] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːl] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [hɪt] [ðə; ði] [striːt] .
Karn watched her fall until she hit the street .
卡恩 观看 她 落下 直到 她 打 这 街道 .

卡恩眼睁睁地看着她坠落，直到她摔倒在街上。

“ [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː] ?
“ This would happen to you too ?
“ 这 会 发生 到 你 也 ?

“你也会遇到这种情况吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['ændrə] .
” he asked Andra .
” 他 问 安德拉 .

“他问安德拉。”

“ [ɪf] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [kɔːt] [ˌem 'iː] .
“ If the Green Ones caught me .
“ 如果 这 绿色的 一个 捕捉 我 .

“如果绿衣人抓住了我。”

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [wɪl] .
And eventually they will .
和 最终 他们 将要 .

他们最终会做到。

” [reɪdʒ] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] ['kɑːn] .
” Rage welled up within Karn .
” 愤怒 井 向上 之内 卡恩 .

卡恩心中怒火中烧。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['ændrə] [ɪn] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['slaɪmi] [θɪŋz] [sent] [ðə; ði] [blʌd] ['rɔːrɪŋ] [θruː] [hɪm] .
The thought of Andra in the clutches of these slimy things sent the blood roaring through him .
这 想法 的 安德拉 在 这 离合器 的 这些 黏糊糊的 事物 发送 这 血 咆哮 通过 他 .

想到安德拉落入这些黏糊糊的东西手中，他就热血沸腾。

“ [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [get] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ They will not get you , ” he said .
“ 他们 将要 不是 得到 你 , ” 他 说 .

“他们抓不到你，”他说。

“ [nəʊ] ? ['ɑːftə(r)] ['luːmæ] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] ['eni] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
“ No ? After Luma there won't be any place to retreat .
“ 不 ? 后 卢玛 那里 惯于 是 任何 地方 到 撤退 .

“不？Luma事件之后，就没有退路了。”

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ðæt] ['hɑːrəs] [ænd; ənd] [ven] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [meɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [weə(r)] [wiː; wi] [mait] [biː; bi] [seɪf] .
The voyage that Harus and Ven and I have just made was in search of another world where we might be safe .
这 航程 那 哈鲁斯 和 文 和 我 有 只是 制成 曾是 在 搜索 的 其他 世界 在哪里 我们 可能 是 安全的 .

我和哈鲁斯、文刚刚完成的这次航行，是为了寻找另一个我们可能安全的世界。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ˈdeɪndʒərəs][æz; əz] - .
But the others are as dangerous as Mahlo .
但 这 其他的 是 作为 危险的 作为 - .

但其他人也和马洛一样危险。

" [ˈkɑːn] [rɪˈflektɪd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [faɪt] [ðiːz] [ɡriːn] [wʌnz][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l]
" Karn reflected that a people who could not fight these Green Ones had little
" 卡恩 反映 那 一个 人们 WHO 可以 不是 斗争 这些 绿色的 一个 有 小的
[həʊp][ɒv; əv][səˈvaɪv(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊn] [wɜːld] .
hope of survival among the Turs and the beasts of his own world .
希望 的 生存 之中 这 土耳其 和 这 野兽 的 他的 自己的 世界 .

卡恩心想，一个无法与这些绿人抗衡的民族，在他自己的世界里，面对图尔人和野兽，几乎没有生存的希望。

[kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [wʊlvz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈseɪbə(r)] - [tuːθ] [ðə; ði] [ɡriːn] [wʌnz]
Compared to the great wolves and the saber - tooths the Green Ones
比较的 到 这 伟大的 狼 和 这 军刀 - 牙齿 这 绿色的 一个
[wɜː(r); wə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
were nothing .
是 没有什么 .

与巨狼和剑齿虎相比，绿皮兽简直微不足道。

" [wiː; wi] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [ɡriːn] [wʌnz] , " [hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd][əˈlaʊd] .
" We will kill the Green Ones , " he decided aloud .
" 我们 将要 杀 这 绿色的 一个 , " 他 决定 大声 .

"我们要杀光那些绿皮肤的人，"他大声说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm] . "
" We will fight them and destroy them . "
" 我们 将要 斗争 他们 和 破坏 他们 . "

"我们将与他们战斗，并将他们消灭。"

" [doʊnt] [meɪk] [ˌem ˈiː] [lɑːf] , " [ˈændrə] [sed] .
" Don't make me laugh , " Andra said .
" 不 制作 我 笑 , " 安德拉 说 .

"别逗我笑了，"安德拉说。

" [juːv] [siːn] [ˈaʊə(r)][men] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
" You've seen our men when they were in danger .
" 你已经 已见 我们的 男人 什么时候 他们 是 在 危险 .

"你们都见过我们的人在危难之际的样子。"

" [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ˈlɪftɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈliːvɪŋ] - [bɪˈhaɪnd] .
" The ship had lifted and was leaving Nobla behind .
" 这 船 有 抬起 和 曾是 离开 - 在后面 .

"飞船已经升空，将诺布拉抛在了身后。"

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] [əˈhed] , [ˈkɑːn] [sɔː] [əˈnʌðə(r)] [ˈsɪti] [kʌm] [ˈɪntuː] [vjuː] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt]
Watching the horizon ahead , Karn saw another city come into view within a short
观看 这 地平线 前方 , 卡恩 锯 其他 城市 来 进入 看法 之内 一个 短的
[taɪm] .
time .
时间 .

卡恩眺望着前方的地平线，很快便看到另一座城市出现在视野中。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [ɪɡˈzæktli] [laɪk] - .
It looked exactly like Nobla .
它 看起来 确切地 喜欢 - .

它看起来和诺布拉一模一样。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [bɪld] [ˈsɪtɪz] [laɪk] [ðiːz] ,
They must be a great people who could build cities like these ,
他们 必须 是 一个 伟大的 人们 WHO 可以 建造 城市 喜欢 这些 ,

能够建造出这样的城市，他们一定是伟大的民族。

[huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʃɪps] [ðæt] [fluː] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
who could make ships that flew through the air .
WHO 可以 制作 船舶 那 飞翔 通过 这 空气 .

谁能制造出能在空中飞行的飞船?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [kɔːld] [men] .
But they could hardly be called men .
但 他们 可以 几乎 是 称为 男人 .

但他们很难称得上是人。

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [huː] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv]['iːv(ə)n][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔː(r); fə(r)][self]
What sort of man was it who did not have even the instinct for self
什么 种类 的 男人 曾是 它 WHO 做过 不是 有 甚至 这 本能 为了 自己
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ?
preservation ?
保存 ?

连自我保护的本能都没有的人，究竟是什么样的人?

[wɒt] [sɔːt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [huː] [wʊd] [nɒt] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz]['wʊmən] ?
What sort was it who would not defend his woman ?
什么 种类 曾是 它 WHO 会 不是 保卫 他的 女士 ?

连自己的女人都不保护，这算什么人?

['ændrə] [riːd] - [θɔːts] .
Andra read Karn's thoughts .
安德拉 读 - 想法 .

安德拉读懂了卡恩的心思。

“ [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][men] ?
“ What kind of men ?
“ 什么 种类 的 男人 ?

“什么样的人? ”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .
” she said .
” 她 说 .

她说。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
“ I'll tell you .
“ 患病的 告诉 你 .

我告诉你。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [bɪlt] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] - .
They never built the cities of Mahlo .
他们 绝不 建造 这 城市 的 - .

他们从未建造过马洛城。

[ðəʊz] [hæv; həv] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [ɪ'rektɪd] [baɪ][sʌm; səm] [fə'gɒtn]
Those have stood for thousands of generations , erected by some forgotten
那些 有 站立 为了 数千 的 几代人 , 竖立 经过 一些 被遗忘的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
ancestors .
祖先 .

这些建筑已经屹立了数千年，是由一些早已被遗忘的祖先建造的。

“ [ðə; ði][men][ɒv; əv] - [hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] .
“ The men of Mahlo have never had to fight .
“ 这 男人 的 - 有 绝不 有 到 斗争 .

“马洛的男人们从未经历过战斗。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [hɪə(r)] .
There was no danger here .
那里 曾是 不 危险 这里 .

这里没有危险。

[səʊ] [ðeɪ] [spent] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] ['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] , [ɪn] [fə'lɒsəfi] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lʌkʃəriz] .
So they spent their time in idle chatter , in philosophy , in the invention of luxuries .
所以 他们 花费 他们的 时间 在 闲置的 喋喋不休 , 在 哲学 , 在 这 发明 的 奢侈品 .

所以他们把时间花在闲聊、哲学和发明奢侈品上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'teɪnd] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
But they retained control of the government .
但 他们 保留 控制 的 这 政府 .

但他们仍然掌控着政府。

[wen] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðeə(r)] ['kɔŋkə] [mɑːtʃ] ,
When the Green Ones came out of the forests of the south and began their conquering march ,
什么时候 这 绿色的 一个 来了 出去 的 这 森林 的 这 南 和 开始 他们的 征服 行进 ,

当绿衣人从南方的森林中走出来，开始他们的征服征程时

['aʊə(r)] [men] [dɪ'kriːd] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
our men decreed that we must retreat before them .
我们的 男人 颁布 那 我们 必须 撤退 前 他们 .

我们的士兵下令我们必须在他们面前撤退。

“ [wen] ['əʊnli] - [ænd; ənd] ['luːmæ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
“ When only Nobla and Luma remained to us ,
“ 什么时候 仅有的 - 和 卢玛 剩余 到 我们 ,

“当只剩下诺布拉和卢玛陪伴我们的时候，

[ðə; ði] [men] [dɪ'kriːd] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɜːld]
the men decreed that we must retreat from Mahlo to a world
这 男人 颁布 那 我们 必须 撤退 从 - 到 一个 世界

男人们决定，我们必须从马洛撤退到一个世界

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[wɪ'ðaʊt] ['deindʒəz] .
without dangers .
没有 危险 .

没有危险。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] .
Unfortunately there is no such place .
很遗憾 那里 是 不 这样的 地方 .

很遗憾，没有这样的地方。

” ['kɑːn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
” Karn thought for a moment .
” 卡恩 想法 为了 一个 片刻 .

卡恩沉思片刻。

“ [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] ? ”
“ What about the Green Ones ? ”
“ 什么 关于 这 绿色的 一个 ? ”

“那绿色的那些呢？”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['reptaɪl] [ðæn; ðən] ['hjuːmən] , [æz; əz] [juː; jʊ] [sɔː] .
“ They are more reptile than human , as you saw .
“ 他们 是 更多的 爬虫 比 人类 , 作为 你 锯 .

“正如你所看到的，他们更像爬行动物而不是人类。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌruːdɪ'mentri] [ɪn'telɪdʒəns] .
But they do have a rudimentary intelligence .
但 他们 做 有 一个 基本的 智力 .

但他们确实具备基本的智力。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɪnstɪŋkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'greʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] .
Added to their instinct for aggression it is sufficient to destroy us .
额外 到 他们的 本能 为了 侵略 它 是 充足的 到 破坏 我们 .

再加上他们天生的侵略本能，足以毁灭我们。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] ['aʊə(r)] ['kaʊns(ə)l] [ɪn] ['seʃ(ə)n] .
Wait until you see our Council in session .
等待 直到 你 看 我们的 理事会 在 会议 .

等到市议会开会时再看吧。

[juː; jʊ] [woʊnt] ['wʌndə(r)] [ðen] .
You won't wonder then .
你 惯于 想知道 然后 .

到那时你就不会感到奇怪了。

” ['luːmæ] [hæd; həd] [tɜːnd] [aʊt] [ɪn] [mæs] [tuː; tə] ['welkəm] ['ændrə] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['kəm'pænjənz] .
” Luma had turned out en masse to welcome Andra and her two companions .
” 卢玛 有 转向 出去 英文 大众 到 欢迎 安德拉 和 她 二 同伴 .

“卢玛全城的人都出来欢迎安德拉和她的两个同伴。

['kɑːn] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
Karn had been the center of attraction and interest for a few minutes :
卡恩 有 到过 这 中心 的 景点 和 兴趣 为了 一个 很少 分钟 .

卡恩在几分钟内成为了众人瞩目的焦点。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] - [wɪtʃ] ['mætəd] [məʊst] .
But it was the report of the three Mahloans which mattered most .
但 它 曾是 这 报告 的 这 三 - 哪个 重要 最多 .

但最重要的是马赫洛安三人的报告。

['ændrə] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [streɪt] .
Andra gave it to them straight .
安德拉 给予 它 到 他们 直的 .

安德拉直截了当地告诉了他们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [həʊp] [ˌels'weə(r)] .
There was no hope elsewhere .
那里 曾是 不 希望 别处 .

别无希望。

[ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['maɪnə(r)] [t'ɛɹəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blʌd] - [lʌst] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæd; həd] [spɔːnd] .
The Green Ones were only minor terrors among the blood - lusting creatures the Universe had spawned .
这 绿色的 一个 是 仅有的 次要的 恐怖 之中 这 血 - 色欲 生物 这 宇宙 有 已生成 .

在宇宙所孕育的嗜血生物中，绿巨人只是微不足道的恐怖存在。

[ən'les] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] - [fɔːt] [bæk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [duːmd] .
Unless the men of Mahlo fought back they were doomed .
除非 这 男人 的 - 战斗 后退 他们 是 注定失败 .

马洛的男人们若不奋起反抗，就必死无疑。

[jet] ['kɑːn] [sɔː] [nəʊ] [saɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪt] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
Yet Karn saw no sign that a fight was even imaginable .
然而 卡恩 锯 不 符号 那 一个 斗争 曾是 甚至 可以想象的 .

然而，卡恩丝毫没有看出任何可能发生战斗的迹象。

['ʃəuldəz] [sægd] , [hedz] [drɒpt] [ɪn] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] .
Shoulders sagged , heads dropped in resignation , but that was all .
肩膀 下垂 , 头部 掉落 在 辞职 , 但 那 曾是 全部 .

他们双肩下垂，头垂落，一副无奈的样子，但也仅此而已。

[æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [wɔːkt] [wɪð] [ðə; ði] [θrɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['fɔːrəm] ,
As he and his three companions walked with the throng to the Council forum ,
作为 他 和 他的 三 同伴 步行 和 这 人群 到 这 理事会 论坛 ,

他和三个同伴随着人群走向议会广场。

['kɑːn] [sɔː] [braʊz] [nɪt] [ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [nʌn] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
Karn saw brows knit in contemplation , none in anger .
卡恩 锯 眉毛 针织 在 沉思 , 没有任何 在 愤怒 .

卡恩看到人们眉头紧锁，陷入沉思，没有人愤怒。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['meni] ['wɪmɪn] [æz; əz] [men] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] [ɒv; əv] [ə'sembli] .
There were as many women as men in the great hall of assembly .
那里 是 作为 许多 女性 作为 男人 在 这 伟大的 大厅 的 集会 .

大会堂里男女人数一样多。

[ðeɪ] [kɑːst] [nəʊ] [vəʊts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [seɪ] .
They cast no votes , but they had plenty to say .
他们 投掷 不 投票 , 但 他们 有 很多 到 说 .

他们没有投票，但他们有很多话要说。

“ [wiː; wi] [mait] [kən'sɪdə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːðən] [dɪ'zɜːts] ,
“ We might consider retreating to the northern deserts ,
“ 我们 可能 考虑 撤退 到 这 北方 沙漠 ,

“我们或许可以考虑撤退到北方沙漠，

” [ven] [sed] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] .
” Ven said after he had called the meeting to order .
” 文 说 后 他 有 称为 这 会议 到 命令 .

文在宣布会议开始后说道。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ʃaʊtɪd] [hɪm] [daʊn] .
The women shouted him down .
这 女性 喊叫 他 向下 .

女人们大声喝止他。

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɒntɪd] , ['kɑːn] [kʊd; kəd] [nɒt] [ges] .
What it was that the women wanted , Karn could not guess .
什么 它 曾是 那 这 女性 通缉 , 卡恩 可以 不是 猜测 .

卡恩猜不透这些女人究竟想要什么。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [men] [kweil] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kən'fjuːzd] .
But the men quailed before them and became confused .
但 这 男人 畏缩 前 他们 和 成为 使困惑 .

但那些人却在他们面前胆怯，不知所措。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'sembli] [ɪn] - ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [dʌn] .
The most important assembly in Mahlo's history was going to break up with nothing done .
这 最多 重要的 集会 在 - 历史 曾是 去 到 休息 向上 和 没有什么 完毕 .

马洛历史上最重要的一次集会即将无果而终。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [weɪt] , [ðen] , ” [ven] [sed] [rɪ'gretfəli] .
“ We can only wait , then , ” Ven said regretfully .
“ 我们 能 仅有的 等待 , 然后 , ” 文 说 遗憾的是 .

“那我们只能等待了。”文遗憾地说。

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ə'sent] [rəʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɜːdʒ] .
A chorus of assent rose like a dirge .
一个 合唱 的 同意 玫瑰 喜欢 一个 挽歌 .

一片赞同声如同挽歌般响起。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['kɑːn] [kʊd; kəd] [teɪk] .
It was all Karn could take .
它 曾是 全部 卡恩 可以 拿 .

这是卡恩所能承受的极限了。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [deθ] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] .
For himself death was nothing .
为了 他自己 死亡 曾是 没有什么 .

对他来说，死亡算不了什么。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] [biːn] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ɪts] ['ʃædəʊ] .
All his life had been lived in its shadow .
全部 他的 生活 有 到过 居住地 在 它是 阴影 .

他的一生都生活在它的阴影之下。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ændrə] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] .
But that Andra should fall into the hands of the Green Ones was another thing .
但 那 安德拉 应该 落下 进入 这 双手 的 这 绿色的 一个 曾是 其他 事物 .

但安德拉落入绿衣人手中，又是另一回事了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [men] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [miːt] ['sɪmələ(r)] [feɪts] [fɪld] [hɪm] [wɪð] [kən'tempt] .
And that these men should allow their women to meet similar fates filled him with contempt .
和 那 这些 男人 应该 允许 他们的 女性 到 见面 相似的 命运 已填 他 和 鄙视 .

而这些男人竟然任由他们的女人遭遇类似的命运，这让他感到无比鄙夷。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] !
“ You can do something !
“ 你 能 做 某物 !

“你可以做点什么！”

” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
” he shouted , coming to his feet .
” 他 喊叫 , 未来 到 他的 脚 .

他站起身来，大声喊道。

“ [ju:; jʊ][kæn; kən] [faɪt] !
“ You can fight !
“ 你 能 斗争 !

“你可以反抗！”

” [bɪ'saɪd] [hɪm]['ændrə] ['pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɑ:m] .
” Beside him Andra pulled at his arm .
” 旁 他 安德拉 拉 在 他的 手臂 .

“他身旁的安德拉拉了拉他的胳膊。”

“ [bʌt; bət][wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] .
“ But we don't know how .
“ 但 我们 不 知道 如何 .

但我们不知道该怎么做。

[nəʊ] - [hæz; həz]['evə(r)] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn]['æŋgə(r)] .
No Mahloan has ever lifted his hand in anger .
不 - 有 曾经 抬起 他的 手 在 愤怒 .

马洛安家族的人从来没有因为愤怒而动过手。

[doʊnt][ju:; jʊ] [si:] ?
Don't you see ?
不 你 看 ?

你难道看不出来吗?

” [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃril] [ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənts] , ['draʊnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [men] .
” The rest of the women were shrilling the same sentiments , drowning out the men .
” 这 休息 的 这 女性 是 尖锐的 这 相同的 情感 , 溺水 出去 这 男人 .

“其余的妇女也都在高声表达着同样的感受，盖过了男人们的声音。”

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , ['kɑ:n] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .
Listening to them , Karn began to understand a great deal .
聆听 到 他们 , 卡恩 开始 到 理解 一个 伟大的 交易 .

听着他们的讲述，卡恩开始明白了很多事情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [naʊ] .
But it was not time for that now .
但 它 曾是 不是 时间 为了 那 现在 .

但现在还不是时候。

“ [bi:; bi]['saɪlənt] !
“ Be silent !
“ 是 沉默的 !

“安静！”

” [hi:; hi] [rɔ:d] .
” he roared .
” 他 咆哮 .

他咆哮道。

“ [ai] [si:] ['əʊnli] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] .
“ I see only that you are all going to die .
“ 我 看 仅有的 那 你 是 全部 去 到 死 .

我只看到你们都要死了。

[æt; ət] [li:st] [daɪ] [laɪk] [men] !
At least die like men !
在 至少 死 喜欢 男人 !

至少死得像个男人!

” [ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['vɔɪsɪz] [ʃril] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz]
” The women's voices shrilled in his ears
” 这 女性的 声音 尖锐的 在 他的 耳朵

女人们的尖叫声在他耳边响起

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] .
but he shouted them down .
但 他 喊叫 他们 向下 .

但他大声喝止了他们。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌŋ] ['paʊə(r)][hi:; hi] ['saɪlənst] [ðem; ðəm] ,
By sheer lung power he silenced them ,
经过 透明 肺 力量 他 沉默 他们 ,

他凭借强大的肺活量让他们鸦雀无声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒaɪənt]['fɪgə(r)] [ɔ:d] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm]['saɪlənt] .
and the sight of his giant figure awed them and kept them silent .
和 这 视线 的 他的 巨大的 数字 敬畏 他们 和 保留 他们 沉默的 .

他高大的身躯令他们敬畏不已，鸦雀无声。

“ [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [pɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] , ” ['kɑ:n] [təʊld][ðem; ðəm] .
“ I am going to pick one hundred of the men , ” Karn told them .
“ 我 是 去 到 挑选 一 百 的 这 男人 , ” 卡恩 讲述 他们 .

“我要挑选一百名男子,”卡恩告诉他们。

“ [wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['pɔɪntɪd] [stɪks] [ænd; ənd] [klʌbz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:] .
“ With nothing but pointed sticks and clubs they are going to follow me .
“ 和 没有什么 但 尖 棍子 和 俱乐部 他们 是 去 到 跟随 我 .

“他们除了尖棍和木棒之外什么也没有，就要跟着我走。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

恐惧星球(The Frightened Planet)
第2/2页

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] !
And they are going to fight !
和 他们 是 去 到 斗争 !

他们要打仗了!

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Do you hear ?
做 你 听到 ?

你听到了吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] !
They are going to fight !
他们 是 去 到 斗争 !

他们要打起来了!

” ['dɑːknəs] [held] [nəʊ] [t'ɛɹəz] [fɔː(r); fə(r)]['kɑːn] .
” Darkness held no terrors for Karn .
” 黑暗 握住 不 恐怖 为了 卡恩 .

“黑暗对卡恩来说毫无恐惧。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] , [hɪz; ɪz] ['hɪərɪŋ] [æz; əz][ə'kjuːt][æz; əz][ə; eɪ]['bɜːrdz] , [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] [smel] [ɪn'fæləbl] .
His eyes were sharp , his hearing as acute as a bird's , his sense of smell infallible .
他的 眼睛 是 锋利的 , 他的 听力 作为 急性 作为 一个 鸟类 , 他的 感觉 的 闻 绝对正确 .

他目光锐利，听觉灵敏如鸟，嗅觉更是无比灵敏。

[bɪ'jɒnd] - [wɔːl] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡriːn] [wʌnz] , [faʊl] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['ækrɪd] .
Beyond Nobla's wall he caught the scent of the Green Ones , foul and slightly acrid .
超过 - 墙 他 捕捉 这 香味 的 这 绿色的 一个 , 犯规 和 轻微地 辛辣 .

越过诺布拉的墙，他闻到了绿人的气味，难闻又略带刺鼻。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [fɑːst] .
He had to move fast .
他 有 到 移动 快速地 .

他必须迅速行动。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [wel] [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [hiː; hi] .
The men of Mahlo were not as well equipped as he .
这 男人 的 - 是 不是 作为 出色地 配备 作为 他 .

马洛的男人们装备不如他精良。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] [lait] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [wei] [ə'raʊnd] .
They had to have light to find their way around .
他们 有 到 有 光 到 寻找 他们的 方式 大约 .

他们需要光线来辨别方向。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] .
And in an hour the sun would be up .
和 在 一个 小时 这 太阳 会 是 向上 .

一个小时后，太阳就会升起来。

['kɑːn] [muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɡeɪts] , [edʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [rʌf] ['sekʃ(ə)n] .
Karn moved away from the gates , edged along the high wall until he found a rough section .
卡恩 已搬 离开 从 这 大门 , 边缘 沿着 这 高的 墙 直到 他 成立 一个 粗糙的 部分 .

卡恩远离城门，沿着高墙走，直到找到一段崎岖不平的墙面。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋɡəz] [sɔːt] ['krevis] .
His fingers sought crevices .
他的 手指 寻求 缝隙 .

他的手指探入缝隙。

[ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'dʒɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ʌpwəd] .
Then , with the agility of a monkey , he made his way upward .
然后 , 和 这 敏捷 的 一个 猴 , 他 制成 他的 方式 向上 .

然后，他像猴子一样敏捷地向上爬去。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [hiː; hi] ['weɪtɪd] ,
At the top of the wall he waited ,
在 这 顶部 的 这 墙 他 等待 ,

他站在墙顶上等待着，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [diːp] ['briːðɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .
listening to the sounds of deep breathing on his right and below .
聆听 到 这 声音 的 深的 呼吸 在 他的 正确的 和 以下 .

他听到右侧和下方传来深沉的呼吸声。

[ðə; ði] [ɡriːn] [wʌnz] [slept] .
The Green Ones slept .
这 绿色的 一个 睡着了 .

绿色生物们睡着了。

[ðeə(r)] [ɡɑːdz]
Their guards
他们的 守卫

他们的守卫

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ɡeɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] .
were at the gate as a matter of course .
是 在 这 门 作为 一个 事情 的 课程 .

他们理所当然地站在门口。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [slept] [sɪ'kjʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] [ə'tæk] .
But they slept secure in the belief that there could be no attack .
但 他们 睡着了 安全的 在 这 信仰 那 那里 可以 是 不 攻击 .

但他们安心入睡，坚信不会有袭击发生。

['kɑːn] [ɡrɪnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [æz; əz] [hiː; hi] [drɒpt] .
Karn grinned into the darkness as he dropped .
卡恩 咧嘴一笑 进入 这 黑暗 作为 他 掉落 .

卡恩咧嘴一笑，坠入了黑暗中。

['pɪərɪŋ] [ə'hed] , [hiː; hi] [sɔː] [veɪɡ] ['fɪɡəz] [ænd; ənd] [muːvd] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] [ɒn] ['saʊndləs] [fiːt] .
Peering ahead , he saw vague figures and moved toward them on soundless feet .
窥视 前方 , 他 锯 模糊的 数据 和 已搬 朝向 他们 在 无声 脚 .

他向前望去，看到模糊的人影，便无声地朝他们走去。

['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hɪə(r)] .
Only three or four of them here .
仅有的 三 或者 四 的 他们 这里 .

这里只有三四个。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] .
It would not take long .
它 会 不是 拿 长的 .

不会花很长时间。

[hɪz; ɪz][hændz] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊt] .
His hands reached out and closed on a throat .
他的 双手 达到 出去 和 关闭 在 一个 喉 .

他的手伸过去，掐住了一个人的喉咙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃəz] .
It was ridiculous that the Mahloans should be afraid of these creatures .
它 曾是 荒谬的 那 这 - 应该 是 害怕的 的 这些 生物 .

马洛安人竟然会害怕这些生物，这真是荒谬至极。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['wɪmɪn] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn]
But they were afraid of their own women , so it might have been
但 他们 是 害怕的 的 他们的 自己的 女性 , 所以 它 可能 有 到过
[ɪk'spektɪd] .
expected .
预期的 .

但他们连自己的女性都害怕，所以这也在意料之中。

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ə'freɪd][ɒv; əv]['kɑːn] [ðæn; ðən][ɒv; əv]['aɪðə(r)] .
Yet they were more afraid of Karn than of either .
然而 他们 是 更多的 害怕的 的 卡恩 比 的 任何一个 .

然而，他们更害怕卡恩，而不是他们俩。

[hiː; hi][hæd; həd] [bʌntʃt] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [skaul] [æt; ət][ðem; ðəm] .
He had bunched his muscles and scowled at them .
他 有 成束的 他的 肌肉 和 皱着眉头 在 他们 .

他绷紧了肌肉，怒视着他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kweil] .
And they had quailed .
和 他们 有 畏缩 .

他们吓退了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .
They were afraid to follow him .
他们 是 害怕的 到 跟随 他 .

他们不敢跟随他。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ə'freɪd][nɒt][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
But they were more afraid not to follow .
但 他们 是 更多的 害怕的 不是 到 跟随 .

但他们更害怕不跟随。

['kɑːn] [θɔːt] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][hɪz; ɪz] [men] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
Karn thought that when the sun rose he would find his men waiting outside the
卡恩 想法 那 什么时候 这 太阳 玫瑰 他 会 寻找 他的 男人 等待 外部 这
['geɪts] [ɒv; əv] - .
gates of Nobla .
大门 的 - .

卡恩心想，太阳升起的时候，他会发现他的部下在诺布拉城门外等着他。

[fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [leɪ] [ded] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Four of the Green Ones lay dead at his feet as he sought for the
四 的 这 绿色的 一个 躺 死的 在 他的 脚 作为 他 寻求 为了 这
[bəʊlts] [ðæt] [held] [ðə; ði] [geɪt] [ʃʌt] .
bolts that held the gate shut .
螺栓 那 握住 这 门 关闭 .

当他寻找锁住大门的门闩时，四个绿衣人倒在了他的脚边，已经死去。

['veri] ['sləʊli] [hiː; hi] [druː] [ðəʊz] [bəʊlts] .
Very slowly he drew those bolts .
非常 缓慢地 他 画 那些 螺栓 .

他非常缓慢地拔出了那些螺栓。

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['geɪts] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [pʊʃ] .
All it would take to open the gates would be the slightest push .
全部 它 会 拿 到 打开 这 大门 会 是 这 丝毫 推 .

只需轻轻一推，大门就会打开。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
But it was taking him longer than he had expected .
但 它 曾是 采取 他 更长 比 他 有 预期的 .

但这比他预想的要花更长时间。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] ['pəːpl] .
Already the sky was purpling .
已经 这 天空 曾是 紫化 .

天空已经泛起了紫色。

['rʌnɪŋ] [naʊ] , ['kɑːn] [sped] [daʊn] [ðə; ði] [brɔːd] ['ævənjuː] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['gɑːgɔɪl] - [t'ɒpt]
Running now , Karn sped down the broad avenue toward a tall , gargoyle - topped
跑步 现在 , 卡恩 加速 向下 这 广阔 大街 朝向 一个 高的 , 石像鬼 - 顶峰
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

卡恩拔腿就跑，沿着宽阔的大道飞奔向一座高耸的、顶部有石像鬼的建筑物。

[hiː; hi] [faʊnd] [ledʒ] , ['plenti] [ɒv; əv] [hænd] - [həʊldz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [klaɪm] .
He found ledges , plenty of hand - holds , but it was a long climb .
他 成立 壁架 , 很多 的 手 - 持有 , 但 它 曾是 一个 长的 爬 .

他找到了一些岩架，有很多可以抓握的地方，但攀登过程很漫长。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [kɔːt] [hɪm] [stɪl] ['twenti] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .
The rising sun caught him still twenty feet from the roof .
这 上升 太阳 捕捉 他 仍然 二十 脚 从 这 屋顶 .

冉冉升起的太阳照耀着他，他当时距离屋顶还有二十英尺。

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði] ['sɪti] [stɜːd] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'weɪk] .
Below , the city stirred and came awake .
以下 , 这 城市 搅拌 和 来了 醒 .

下方，城市苏醒过来，开始骚动。

[griːn] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
Green Ones were in the street .
绿色的 一个 是 在 这 街道 .

街上都是绿衣人。

['kɑːn] [preɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [lʊk] [ʌp] .
Karn prayed that they would not look up .
卡恩 祈祷 那 他们 会 不是 看 向上 .

卡恩祈祷他们不要抬头看。

[hɪz; ɪz] [preə(r)] [pruːvd] ['fjuːtaɪl] .
His prayer proved futile .
他的 祷告 已证实 徒劳 .

他的祈祷毫无作用。

[hiː; hi] [muːvd] [fɑːstə(r)] [æz; əz] [bɜːd] - [laɪk] [kraɪz] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
He moved faster as bird - like cries came up to him .
他 已搬 快点 作为 鸟 - 喜欢 哭泣 来了 向上 到 他 .

他加快了脚步，耳边传来类似鸟鸣的叫声。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
He had been discovered .
他 有 到过 发现 .

他被发现了。

['klaɪmɪŋ] ['despərətli] [naʊ] ,
Climbing desperately now ,
攀登 绝望地 现在 ,

现在正在拼命攀登，

[hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [griːn] [snaʊt] [pəʊkt] [ɪts] [wei] ['əʊvə(r)] .
he got a hand over the parapet just as a green snout poked its way over .
他 得到 一个 手 超过 这 栏杆 只是 作为 一个 绿色的 鼻子 戳 它是 方式 超过 .

他刚把手伸过栏杆，一条绿色的鼻子就探了过来。

['kɑːn] [strʌk] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [snaʊt] ['vænɪʃd] .
Karn struck out and the snout vanished .
卡恩 击 出去 和 这 鼻子 消失了 .

卡恩挥棒落空，那只鼻子消失了。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
Then he was over .
然后 他 曾是 超过 .

然后他就结束了。

[mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [keɪm] [æt; ət] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [ruːf] .
More of the Green Ones came at him as he gained the roof .
更多的 的 这 绿色的 一个 来了 在 他 作为 他 获得 这 屋顶 .

当他爬上屋顶时，更多的绿色敌人向他袭来。

['snætʃɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [spɪə(r)] , ['kɑːn] [drəʊv] [ðem; ðəm] [bæk] .
Snatching up a fallen spear , Karn drove them back .
抢夺 向上 一个 倒下 矛 , 卡恩 驾驶 他们 后退 .

卡恩捡起一根掉落的长矛，将他们击退。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [hiː; hi] [fɔːst] [ðem; ðəm] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'mɜːdʒd] .
By sheer ferocity of his attack he forced them back through the doorway from which they had emerged .
经过 透明 恶 的 他的 攻击 他 强制 他们 后退 通过 这 门口 从 哪个 他们 有 出现 .

他以极其凶猛的攻击迫使他们退回了他们刚才出来的门口。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [slæmd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
The door slammed between them .
这 门 猛烈抨击 之间 他们 .

他们之间的门砰地一声关上了。

[ðeɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['fɒləʊ] .
They thought he was going to follow .
他们 想法 他 曾是 去 到 跟随 .

他们以为他会跟过来。

[hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['tʃætərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔ:(r)] .
He could hear them chattering among themselves on the other side of the door .
他 可以 听到 他们 喋喋不休 之中 他们自己 在 这 其他 边 的 这 门 .

他能听到他们在门外窃窃私语。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
They were trying to decide what to do .
他们 是 尝试 到 决定 什么 到 做 .

他们正在商量该怎么办。

[ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [geɪv] ['kɑ:n] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] ['ni:dɪd] .
Their discussion gave Karn exactly the time he needed .
他们的 讨论 给予 卡恩 确切地 这 时间 他 需要 .

他们的谈话给了卡恩他所需要的时间。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [rəuv] [ðə; ði] [ru:f] ,
His eyes roved the roof ,
他的 眼睛 漫游 这 屋顶 ,

他的目光扫过屋顶，

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['hevi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði][dɔ:(r)] [ə'genst] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
trying to find something that would be heavy enough to hold the door against those on the other side .
尝试 到 寻找 某物 那 会 是 重的 足够的 到 抓住 这 门 反对 那些 在 这 其他 边 .

试图找到足够重的东西，用来抵挡门对面的人。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He had to protect his back .
他 有 到 保护 他的 后退 .

他必须保护好自己的后背。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ru:f] [si:md] [blæŋk] .
But the roof seemed blank .
但 这 屋顶 似乎 空白的 .

但屋顶看起来空空如也。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['kɑ:n][kʊd; kəd][ju:z] .
But there was something Karn could use .
但 那里 曾是 某物 卡恩 可以 使用 .

但卡恩可以利用一些东西。

[ðə; ði] ['gɑ:gɔɪlz] .
The gargoyles .
这 石像鬼 .

石像鬼。

[greɪt] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] - , [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [sɜ:vd] ['eni] ['pɜ:pəs] .
Great architectural excrescenses , they had never served any purpose .
伟大的 建筑 - , 他们 有 绝不 服务 任何 目的 .

这些宏伟的建筑附属品，从未发挥过任何实际作用。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɜːv] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [naʊ] .
They could serve a purpose now .
他们 可以 服务 一个 目的 现在 .

它们现在或许能派上用场。

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl]['bəʊldə(r)] , [weɪɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][sɪks]['hʌndrəd] [paʊndz]
Each was the size of a small boulder , weighing close to six hundred pounds
每个 曾是 这 尺寸 的 一个 小的 巨石 , 称重 关闭 到 六 百 磅
.
.
.

每个都像一块小巨石那么大，重达近六百磅。

['kɑːn] ['lɪftɪd] [wʌn] ['iːzəli] , ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Karn lifted one easily , carried it to the door , and set it down .
卡恩 抬起 一 容易地 , 携带 它 到 这 门 , 和 放 它 向下 .

卡恩轻松地拿起一个，把它带到门口，然后放下。

[wʌn][mɔː(r)][trɪp][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪf] .
One more trip and he was safe .
一 更多的 旅行 和 他 曾是 安全的 .

再走一趟他就安全了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][wɔːl] .
From the edge of the roof he could see beyond the wall .
从 这 边缘 的 这 屋顶 他 可以 看 超过 这 墙 .

从屋顶边缘，他可以看到墙那边。

[hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , ['pjuːni] [ɪn'diːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [haɪt] .
His hundred were there , puny indeed from this height .
他的 百 是 那里 , 弱小 的确 从 这 高度 .

从这个高度看，他的一百个人确实显得渺小。

[hɪz; ɪz] [jel] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] .
His yell brought them around .
他的 叫喊 带来 他们 大约 .

他的喊声把他们都引了过来。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'freɪd] .
They could see him , but they were still afraid .
他们 可以 看 他 , 但 他们 是 仍然 害怕的 .

他们虽然能看到他，但仍然感到害怕。

[ˌɪndɪ'sɪʒn] [held] [ðem; ðəm] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Indecision held them motionless for an instant .
优柔寡断 握住 他们 静止不动 为了 一个 立即的 .

犹豫不决让他们一时动弹不得。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .
Then they began to move .
然后 他们 开始 到 移动 .

然后他们开始移动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [muːvd] ['fɔːwəd] .
And they moved forward .
和 他们 已搬 向前 .

于是他们继续前进。

[ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] [ðem; ðəm] [jet] .
The Green Ones had not seen them yet .
这 绿色的 一个 有 不是 已见 他们 然而 .

绿色生物们还没有看到它们。

[ðeə(r)] [əʊn] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] ['ʃaʊtɪŋ] ['dʒaɪənt] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] .
Their own eyes were turned up at this shouting giant on the roof .
他们的 自己的 眼睛 是 转向 向上 在 这 喊叫 巨大的 在 这 屋顶 .

他们的目光都转向了屋顶上这个大声叫喊的巨人。

[ðen] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [swʌŋ] ['əʊpən] [ænd; ənd] - [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [brɔːd] [striːt] .
Then the gates of the city swung open and Karn's men were in the broad street .
然后 这 大门 的 这 城市 摇摆 打开 和 - 男人 是 在 这 广阔 街道 .

然后城门大开，卡恩的士兵们出现在宽阔的街道上。

[swɔːrmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [pɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
Swarms of the Green Ones poured from the buildings .
蜂群 的 这 绿色的 一个 倾倒 从 这 建筑物 .

成群的绿色生物从建筑物中涌出。

[ðeɪ] [pɔːzd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] , [ðeə(r)] [spiə] [pɔɪzd] [ɪn] ['redinəs] .
They paused to form a line of attack , their spears poised in readiness .
他们 暂停 到 形式 一个 线 的 攻击 , 他们的 长矛 准备 在 准备就绪 .

他们停下来摆出攻击阵型，长矛蓄势待发。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] ['kɑːn] [went] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .
That was when Karn went into action .
那 曾是 什么时候 卡恩 去 进入 行动 .

就在这时，卡恩开始行动了。

[hiː; hi] [rɪpt] [ə; eɪ] ['gɑːgɔɪl] [luːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːtə(r)] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] .
He ripped a gargoyle loose from the mortar that held it and dropped it over the parapet .
他 撕裂 一个 石像鬼 松动的 从 这 砂浆 那 握住 它 和 掉落 它 超过 这 栏杆 .

他从固定石像鬼的砂浆中扯下石像鬼，然后把它扔过女儿墙。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [ɪts] [wei]
Before it landed he had started another on its way
前 它 登陆 他 有 开始 其他 在 它是 方式

在它着陆之前，他已经启动了另一架飞机。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[daʊn] .
down .
向下 .

向下。

[ɒn] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [ðeɪ] [fel] [wɪð] ['devəsteɪtɪŋ] ['sʌdnnəs] , [iːtʃ] [wʌn] ['krʌʃɪŋ] [d'ʌzənz] .
On the Green Ones they fell with devastating suddenness , each one crushing dozens .
在 这 绿色的 一个 他们 跌倒 和 毁灭性的 突然 , 每个 一 压碎 几十个 .

绿色的那些人突然倒下，场面极其惨烈，每一个人都压死了几十个人。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪsl] [fel] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .
Another of the great missiles fell , and another .
其他 的 这 伟大的 导弹 跌倒 , 和 其他 .

又一枚巨型导弹坠落，接着又是一枚。

[ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ɔːl] ,
A half dozen of them there had been in all ,
一个 一半 打 的 他们 那里 有 到过 在 全部 ,

总共有六个。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][lɑːst][wʌn]['lændɪd][ðə; ði] [striːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃæmblz] .
and when the last one landed the street was a shambles .
和 什么时候 这 最后的 一 登陆 这 街道 曾是 一个 一片混乱 .

最后一个炸弹落地时，街道一片狼藉。

- [men] [fel] [ɒn][ðə; ði] [dɪs'ɔːgənaɪzd] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [wʌnz] .
Karn's men fell on the disorganized remnants of the Green Ones .
- 男人 跌倒 在 这 混乱 残余物 的 这 绿色的 一个 .

卡恩的部下袭击了溃不成军的绿族残余部队。

['heələs] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd]['pjuːni] .
Hairless the Mahloans were , and puny .
无毛 这 - 是 , 和 弱小 .

马洛安人光秃秃的，而且身材矮小。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['mænhʊd] [stɪl] [ɪn][ðem; ðəm] .
But there was a trace of manhood still in them .
但 那里 曾是 一个 痕迹 的 男子气概 仍然 在 他们 .

但他们身上仍然保留着一丝男子气概。

[spiə] [dɑːtɪd] [ænd; ənd] [klʌbz] [fleɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [fel] .
Spears darted and clubs flailed , and the Green Ones fell .
长矛 飞镖 和 俱乐部 挥舞 , 和 这 绿色的 一个 跌倒 .

长矛飞舞，棍棒挥舞，绿衣人倒下了。

['kɑːn][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt]['əʊnli][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [blʌd] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] .
Karn had known that only the taste of blood was needed .
卡恩 有 已知 那 仅有的 这 品尝 的 血 曾是 需要 .

卡恩早就知道，只需要尝尝鲜血的味道就够了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [raɪt] .
And he had been right .
和 他 有 到过 正确的 .

他的判断是对的。

[naʊ] [hɪz; ɪz][men] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [kʊd; kəd] [faɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)]
Now his men knew that they too could fight , and that the Green Ones were
现在 他的 男人 知道 那 他们 也 可以 斗争 , 和 那 这 绿色的 一个 是
[nɒt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
not irresistible .
不是 无法抗拒 .

现在他的部下知道他们也能战斗，绿衣人并非不可战胜。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['kɑːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] [ðə; ði] [griːn] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [flaɪt] .
By the time Karn reached the ground again the Green Ones were in full flight .
经过 这 时间 卡恩 达到 这 地面 再次 这 绿色的 一个 是 在 满的 航班 .

当卡恩再次落地时，绿衣战士们已经全速飞走了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [breɪv] [ɪ'nʌf] .
As long as they had held the upper hand they had been brave enough .
作为 长的 作为 他们 有 握住 这 上 手 他们 有 到过 勇敢的 足够的 .

只要他们占据上风，他们就足够勇敢。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊədli] .
In the face of resistance they were cowardly .
在 这 脸 的 反抗 他们 是 胆小 .

面对抵抗，他们表现得十分懦弱。

[laɪk] [tʊə] , ['kɑːrə] [θɔːt] .
Like Tur , Kara thought .
喜欢 图尔 , 卡拉 想法 .

卡拉心想，就像图尔一样。

[ɔː(r)] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['bʊli] .
Or like any other bully .
或者 喜欢 任何 其他 欺负 .

或者像其他任何欺凌者一样。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .
Then he looked up .
然后 他 看起来 向上 .

然后他抬起头。

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [krɒst] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [bɔːl] [skɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
A shadow crossed his path and he saw the great ball skim over the city .
一个 阴影 交叉 他的 小路 和 他 锯 这 伟大的 球 撇去 超过 这 城市 .

一道黑影掠过他的视线，他看到巨大的球体掠过城市上空。

[tʊə] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] [naʊ] .
Tur was forgotten now .
图尔 曾是 被遗忘的 现在 .

图尔现在已被遗忘。

[æz; əz] [hiː; hi] [went] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [fiːld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] ,
As he went toward the landing field with his men ,
作为 他 去 朝向 这 降落 场地 和 他的 男人 ,

他带着部下向着陆场走去时，

['kɑːn] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Karn knew that he would never return to Earth .
卡恩 知道 那 他 会 绝不 返回 到 地球 .

卡恩知道他再也回不到地球了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['ændrə] [wɒz; wəz] [ɒn] - [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] [tuː] .
As long as Andra was on Mahlo he wanted to be there too .
作为 长的 作为 安德拉 曾是 在 - 他 通缉 到 是 那里 也 .

只要安德拉还在马洛，他就想待在那里。

“ [juː; jʊ] [biːt] [ðem; ðəm] !
“ You beat them !
“ 你 打 他们 !

“你打败了他们！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
” she cried as she came from the ship .
” 她 哭 作为 她 来了 从 这 船 .

她从船上下来时哭了起来。

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [draɪv] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['evri] ['sɪti] [ɒn] - [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]
And we will drive them from every city on Mahlo and back to the
和 我们 将要 驾驶 他们 从 每一个 城市 在 - 和 后退 到 这
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] . ”
forests from which they came . ”
森林 从 哪个 他们 来了 . ”

我们将把他们从马洛的每个城市赶走，送回他们来的森林里去。”

“ [bʌt; bət] [ðæt] [woʊnt][biː; bi] ['nesəsəri] .
“ But that won't be necessary .
“ 但 那 惯于 是 必要的 .

“但这没有必要。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][rɪsk][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
There's no reason for you to risk your life .
有 不 原因 为了 你 到 风险 你的 生活 .

你没理由拿自己的生命冒险。

[ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] — ”
That's the trouble with — ”
那就是 这 麻烦 和 — ”

这就是——的问题所在

“ [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['trʌb(ə)l] , ” ['kɑːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
“ There is only one trouble , ” Karn interrupted .
“ 那里 是 仅有的 一 麻烦 , ” 卡恩 中断 .

“只有一个问题，”卡恩打断道。

“ [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] - [hæv; həv] [tɜːnd] [ðeə(r)][men]['ɪntuː] ['wɪmɪn] [tuː] . ”
“ The women of Mahlo have turned their men into women too . ”
“ 这 女性 的 - 有 转向 他们的 男人 进入 女性 也 . ”

“马洛的女人们也把她们的男人变成了女人。”

“ [juː; jʊ] [kænt] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] !
“ You can't talk to me like that !
“ 你 不能 讲话 到 我 喜欢 那 !

“你不能这样跟我说话！”

” ['ændrə] [fleəd] .
” Andra flared .
” 安德拉 喇叭口 .

安德拉怒火中烧。

['kɑːn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [men] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
Karn found his men watching him .
卡恩 成立 他的 男人 观看 他 .

卡恩发现他的部下正在注视着他。

[hiː; hi][hæd; həd][led][ðem; ðəm][tuː; tə] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [wʌnz] .
He had led them to victory over the Green Ones .
他 有 引领 他们 到 胜利 超过 这 绿色的 一个 .

他带领他们战胜了绿衣军团。

[bʌt; bət] [wɪð] ['wɪmɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
But with women it was another story .
但 和 女性 它 曾是 其他 故事 .

但对于女性来说，情况就截然不同了。

[kʊd; kəd][hiː; hi][stænd][ʌp][tuː; tə]['ændrə] ?
Could he stand up to Andra ?
可以 他 站立 向上 到 安德拉 ?

他能和安德拉对抗吗?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ['kɑːn] , ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ə'gen] .
They were watching Karn , ready to follow him again .
他们 是 观看 卡恩 , 准备好 到 跟随 他 再次 .

他们注视着卡恩，准备再次跟随他。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wei] [wʊd] [hiː; hi][gəʊ] ?
But which way would he go ?
但 哪个 方式 会 他 去 ?

但他会选择哪条路呢?

“ ['wʊmən] , ” ['kɑ:n] [sed] , “ [həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] !
“ Woman , ” Karn said , “ hold your tongue !
“ 女士 , ” 卡恩 说 , “ 抓住 你的 舌头 !

“女人,”卡恩说,“闭嘴!”

” [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ['redən] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [ðen] [tɜ:nd] [waɪt] [æz; əz]['kɑ:n] [tʊk] [ə; eɪ] ['θretnɪŋ] [step] ['fɔ:wəd] .
” Her face reddened with anger , then turned white as Karn took a threatening step forward .
” 她 脸 发红 和 愤怒 , 然后 转向 白色的 作为 卡恩 采取 一个 威胁 步 向前 .

”她气得脸涨得通红，然后当卡恩威胁性地向前迈了一步时，她的脸色又变得惨白了。”

[hɜ:(r); hə(r)] [hed] [drɒpt] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
Her head dropped in submission .
她 头 掉落 在 提交 .

她低下头，表示顺从。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['vɪktəri] , [kəm'pli:t] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] .
It was victory , complete and final .
它 曾是 胜利 , 完全的 和 最终的 .

这是一场彻底的胜利。

[bɪ'fɔ:(r)] - [aɪz] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] - [si:md] [tu:; tə] [grəʊ] ['ɪntʃɪz] ['tɔ:lə(r)] .
Before Karn's eyes the men of Mahlo seemed to grow inches taller .
前 - 眼睛 这 男人 的 - 似乎 到 生长 英寸 更高 .

在卡恩的注视下，马洛的男人们似乎长高了几英寸。

[ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ['streɪt(ə)nd] .
Their shoulders straightened .
他们的 肩膀 拉直 .

他们的肩膀挺直了。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] .
For the first time they were out of bondage .
为了 这 第一的 时间 他们 是 出去 的 束缚 .

他们第一次摆脱了奴役。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [men] .
They were men .
他们 是 男人 .

他们是男人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðɪs] [mæn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:ld] , ['kɑ:n] , [hu:] [meɪd] [ðem; ðəm] [səʊ] .
And it was this man from another world , Karn , who made them so .
和 它 曾是 这 男人 从 其他 世界 , 卡恩 , WHO 制成 他们 所以 .

而正是来自另一个世界的男人卡恩，让他们变成了这样。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz] [prə'dju:st] [frɒm; frəm] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔ:riz] [ɒk'təʊbə(r)] - .
This etext was produced from Amazing Stories October 1948 .
这 电子文本 曾是 生产 从 惊人的 故事 十月 - .

本文摘自1948年10月《惊奇故事》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神